

---

QUI ÉTAIT JEAN BOURGEOIS, ÉPOUX LUDIVINE GRANGER ?



---

WHO WAS JEAN BOURGEOIS, HUSBAND OF LUDIVINE GRANGER?

*By/Par : Marc Bourgeois, Chelsea, QC*  
[Histoire-de-Bourgeois.ca](http://Histoire-de-Bourgeois.ca) / [The-Bourgeois-Story.ca](http://The-Bourgeois-Story.ca)

## Introduction

Comme je l'ai indiqué dans un article publié dans le bulletin « Le Bourgeois » de ABAD<sup>1</sup>, édition de l'automne 2009, les origines de Jean Bourgeois marié à Ludivine Granger vivant à Kabancan sur la berge de la rive de la rivière Mississippi en 1765 ne sont pas claires. Sa lignée a varié au fil du temps et diffère selon l'auteur que nous lisons.

Je vais tenter de clarifier ses origines dans cette monographie.

## Introduction

As I indicated in an article published in the fall 2009 edition of the ABAD<sup>2</sup> “Le Bourgeois” newsletter, the origins of Jean Bourgeois married to Ludivine Granger living at Kabacan along the banks of the Mississippi River in 1765 are unclear. His lineage has varied over time and differs according to the author being read.

I will attempt to clarify his origins in this monograph.

---

<sup>1</sup> ABDA — Association des Bourgeois de Descendance Acadienne

<sup>2</sup> ABAD — Association of Bourgeois' of Acadian Descent.

## Tables des Matières / Table of Contents

|  |    |
|--|----|
| Introduction .....   | 2  |
| Introduction .....   | 2  |
| Ce que nous savons : .....   | 5  |
| What we know: .....  | 5  |
| Que nous disent les recensements ? .....   | 5  |
| What do the censuses tell us? .....  | 5  |
| Ce que les chercheurs nous disent .....  | 9  |
| What have researchers say .....  | 9  |
| Que pouvons-nous apprendre de Ludivine Granger?.....   | 15 |
| What can we learn from Ludivine Granger?.....  | 15 |
| Ludivine Granger et le recensement de Louisiane de 1766.....   | 15 |
| Ludivine Granger and the 1766 Louisiana Census .....   | 15 |
| Autres recensements de la Louisiane .....  | 16 |
| Other Louisiana Censuses .....   | 16 |
| Testaments et registres d'homologation, 1756-1984 .....  | 17 |
| Wills and Probate Records, 1756-1984.....  | 17 |
| Que peut-on glaner de la « Liste des prisonniers acadiens de fort Edward » que l'on retrouve dans la Collection Deschamps des Archives de la Nouvelle-Écosse ? ..... | 19 |
| What can we glean from the “List of Acadian Prisoners at Fort Edward” found in the Deschamps Collection of the Nova Scotia Archives? .....                           | 19 |
| Pouvons-nous glaner quelque chose de la Liste des familles et des individus acadiens à Halifax en 1734-1765 ? .....  | 21 |
| Can we glean anything from the List of Acadians Families and Individuals at Halifax in 1734/1765? .....  | 21 |
| Alors qui pourrait être Jean Bourgeois ? .....   | 23 |
| So who could Jean Bourgeois be?.....   | 23 |
| Les candidats potentiels.....  | 25 |
| The potential candidates .....   | 25 |
| 2. Jean Baptiste Bourgeois (I3260).....  | 26 |
| 3. Joseph (dit Jean) Bourgeois (I72966) .....  | 26 |
| 4. Jean Baptiste Bourgeois (I2041).....  | 26 |
| 5. Jean Baptiste Bourgeois (I1888).....  | 27 |
| 6. Jean Baptiste Bourgeois (I3062).....  | 27 |
| 7. Jean Bourgeois (I2033).....   | 27 |

|   |    |
|---|----|
| 8. Jean Bourgeois (I2041).....          | 28 |
| 9. Jean Bourgeois (I816).....           | 29 |
| 10. Jean Louis Bourgeois (I25234) ..... | 30 |
| Prochaines étapes.....                  | 31 |
| Next Steps .....                        | 31 |

**Ce que nous savons :**

Voorhies, Jacqueline K, « Some Late Eighteenth-Century Louisianians », page 115, note que dans le « [recensement et le dénombrement des Acadiens effectués le 8 avril \[1766\] selon l'enquête faite ce jour-là auprès des habitants de la côte kabakan \[Cabahannocer\] sur les deux rives de la rivière, à vingt lieues de la ville](#) », dans la région qui formait la Compagnie de VERRET de la milice coloniale, Juan BOURGEOIS avait 1 femme dans sa maison avec 2 esclaves. Bourgeois, Cabanocey, page 171, une « Liste des Acadiens mariés depuis l'établissement de Kabahannosse (Cabahannocer) » montre un mariage entre Jean BOURGEOIS et Ludivine GRANGÉ le 30 janvier 1768.

Si Jean Bourgeois dans le recensement possédait des esclaves à cette époque, cela pourrait indiquer que ce Jean a peut-être vécu en Louisiane avant l'arrivée des Acadiens, car si Jean était Acadien, il aurait été en Louisiane pendant moins d'un an, lui donnant peu de temps pour acquérir des esclaves avec les maigres ressources financières qu'il aurait eues en sa possession à son arrivée.

**Que nous disent les recensements ?**

En essayant de valider ces données, je suis tombé sur les versions manuscrites originales espagnoles du recensement de 1766 sur le site Web du Secrétaire d'État du Missouri (Voir [1766 Louisiana Census \(mo.gov\)](#)). Oui, j'ai bien dit les versions et il y avait un problème.

**Les deux versions du recensement manuscrit original de 1766** montrent des ensembles de données différents pour Juan (Jean) Bourgeois, l'un avec des esclaves et l'autre sans esclaves. Voir ma Monographie « **Problèmes avec le premier recensement de la Louisiane** » pour une discussion détaillée sur les deux versions des documents.

Les deux versions du document sont cohérentes en ce qu'elles décrivent Juan Bourgeois comme un homme d'armes, avec une femme, sur 6 Arpents de terre et ayant un mousquet, mais diffèrent en termes de nombre de bétail et d'esclaves.

**What we know:**

Voorhies, Jacqueline K, “Some Late Eighteenth-Century Louisianians”, page 115, notes that in the “[Census and count of the Acadians taken on April 8 \[1766\] according to the survey made on that day of the inhabitants of the Kabakan \[Cabahannocer\] Coast on both banks of the river twenty leagues from the city](#),” in the area that made up VERRET’s Company of the colonial militia, Juan BOURGEOIS had 1 woman in his household along with 2 slaves. Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, page 171, a “List of the Acadians Married Since the Establishment of Kabahannosse (Cabahannocer),” shows a marriage between Jean BOURGEOIS and Ludivine GRANGÉ on 30 Jan 1768.

If Jean Bourgeois in the census owned slaves at that time, it could indicate that this John may have lived in Louisiana before the arrival of the Acadians, because if John were Acadian, he would have been in Louisiana for less than a year, giving him little time to acquire slaves with the meagre financial resources he would have had in his possession upon his arrival.

**What do the censuses tell us?**

While trying to validate this data I came across the original Spanish handwritten versions of the 1766 census on the Missouri Secretary of State Website (See [1766 Louisiana Census \(mo.gov\)](#)). Yes, I said versions and there was a problem.

The **two versions of the 1766 original handwritten census** show different data sets for Juan (Jean) Bourgeois, one with slaves and one without slaves. See my monograph “**Problems with the first Louisiana census**” for a detailed discussion about the two versions of the documents.

Both versions of the document are consistent in that they described Juan Bourgeois as a Man of arms, with one Women, on 6 Arpens of land and having one Musket, but differ in terms of the number of livestock and slaves.

La version transcrise de Jacqueline Voorhies du recensement de Cabanocé de 1766<sup>3</sup>, reflète les données trouvées dans la deuxième version du manuscrit original du recensement de 1766 qui montrent Juan (Jean) Bourgeois propriétaire de deux esclaves, tandis que Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, page 161, indique que Jean Bourgeois faisait partie de la compagnie Verret situé sur la *côte du Kabakan*, mais elle ne donne pas d'autres détails. Dans son recensement de 1766, page 162, (traduction « Liste des habitants s'établissent sur la rive droite du Mississippi de l'habitation de Jacques Cantrellle à Bayou Lafourche ») ne montre pas les habitants sur la rive gauche et ne montre donc aucun détail sur Jean. Lillians C. Bourgeois<sup>4</sup> note toutefois que son examen des données du recensement de 1766 montre que « ***les Acadiens étaient pauvres et n'avaient pas d'esclaves*** », ce qui reflète qu'elle fait référence aux données de la première version du manuscrit original du recensement de 1766.

Deux auteurs et deux points de vue différents sur manuscrite originale du recensement de 1766. Malheureusement, les versions transcrives du recensement que j'ai consultées manquent les deux premières pages des documents originaux conservés en Espagne qui, je présume, pourraient éventuellement faire la lumière sur la création de ces deux versions et éventuellement indiquer laquelle, le cas échéant, des deux est exacte.

Pour moi, comprendre laquelle des deux versions du recensement est correcte peut nous permettre de mieux comprendre si Juan (Jean) trouvé dans la compagnie Verret possédait des esclaves en avril 1766, ce qui à son tour pourrait nous permettre d'élargir ou restreindre les paramètres de notre recherche pour les origines de Jean Bourgeois.

Jacqueline Voorhies transcribed version of the 1766 census of Cabanocé<sup>5</sup>, reflects the data found in the second version of the original 1766 census manuscript which show Jean Bourgeois owning 2 slaves, while Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, page 161, indicates that Juan (Jean) Bourgeois was part of the Verret company located on the *Coast of the Kabakan*, but she gives no other details. In her census of 1766, page 162, "List of inhabitants establish on the right Bank of the Mississippi River from the habitation of Jacques Cantrellle to Bayou Lafourche" does not list inhabitants on the left bank and thus doesn't show any detail about Jean. Lillians C. Bourgeois<sup>6</sup> does, however, note that her review of the 1766 census data shows that "***The acadians were poor and had no slaves***" reflecting that she is referring to data from the first version of the original census manuscript.

Two authors and two different views of the original manuscript of the 1766 census. Unfortunately, the transcribed versions of the census I have consulted are missing the first two page of the original records maintained in Spain which I suspect could shed some light on the creation of these two versions and possibly indicate which, if any, of the two is accurate.

To me, understanding which of the two versions of the census is correct may allow us to better understand whether Juan (Jean) found in in the Verret company owned slaves in April 1766, which in turn might allow us to expand or narrow the parameters of our search for the origins of Jean Bourgeois.

<sup>3</sup> Voorhies, Jacqueline K, "Some Late Eighteenth-Century Louisianians" (traduction « Quelques Louisianiens de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle »), page 115, notes that in the "Census and count of the Acadians taken on April 8 [1766] according to the survey made on that day of the inhabitants of the Kabakan [Cabahannocer] Coast on both banks of the river twenty leagues from the city," in the area that made up VERRET's Company of the colonial militia

<sup>4</sup> Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, a "List of the Acadians Married Since the Establishment of Kabahannosse (Cabahannocer),"

<sup>5</sup> Voorhies, Jacqueline K, "Some Late Eighteenth-Century Louisianians", page 115, notes that in the "Census and count of the Acadians taken on April 8 [1766] according to the survey made on that day of the inhabitants of the Kabakan [Cabahannocer] Coast on both banks of the river twenty leagues from the city," in the area that made up VERRET's Company of the colonial militia

<sup>6</sup> Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, a "List of the Acadians Married Since the Establishment of Kabahannosse (Cabahannocer),"

Si Jean (Juan) Bourgeois dans le recensement possédait des esclaves à cette époque, cela pourrait indiquer que ce Jean a peut-être vécu en Louisiane avant l'arrivée des Acadiens, car si Jean était Acadien, il aurait été en Louisiane pendant moins d'un an, lui donnant peu de temps pour acquérir des esclaves avec les maigres ressources financières qu'il aurait eues en sa possession à son arrivée.

**Un recensement de la côte acadienne de 1769**, publié par Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, page 173, « *État des habitants acadiens établis sur les deux rives du Fleuve Mississippi depuis l'habitation de Jacques Cantrelle et celle de Joseph Hébert jusqu'aux environs de - L'Île des Masses* » n'énumère pas Jean Bourgeois, ni ses voisins Baptista et Michel Bourgeois.

Fait intéressant, l'auteur note que « *selon le titre de ce recensement, il est censé être un recensement des Acadiens, mais plusieurs des énumérés ne sont pas acadiens : Cantrelle, Jusdice, etc.* » ce qui soulève la possibilité que Jean Bourgeois pourrait-être d'origine créole, c'est-à-dire un sujet français qui est arrivé en Louisiane directement de France.

Est-il possible, bien qu'improbable, que Jean Bourgeois et ses voisins Baptista et Michel Bourgeois n'étant pas acadiens soient exclus de la liste de 1769 entièrement ?

Une liste de la « Milice de la Première Côte Acadienne - 23 janvier 1770 » reproduite par Lillians C. Bourgeois, Cabanocey, page 180, Rive Gauche, énumère Baptista et Michel Bourgeois, **mais pas Jean Bourgeois**.

La liste de juillet 1770 pour cette même Milice, Cabanocey, page 182, indique que **Jean Bourgeois a été ajouté à la liste de janvier**.

**Le recensement du 15 avril 1777** des habitants de la rive gauche du fleuve Mississippi à Saint-Jacques-de-Cabannocé, tel que transcrit par Lillian C. Bourgeois, dans son livre Cabanocey, page 189, indique que Jean âgé de 38 ans (c'est-à-dire né vers 1739) était chef d'un ménage qui comprenait les personnes suivantes : Ludivine Granger, sa femme, 27 ans ; Dominique Bourgeois, son fils, 7 ans ; Jean Louis Bourgeois, son fils, 2 ans ; et Félicité Bourgeois, sa fille, 4 ans. Lui et sa famille possédaient une parcelle de terre avec six arpentes frontage sur le fleuve

If Jean (Juan) Bourgeois in the census did own slaves at this time, it could indicate that this Jean may have lived in Louisiana prior to the arrival of the Acadians as if Jean was Acadian, he would have been in Louisiana for less than a year providing him little time to acquire slaves with the meager financial resources he would have had in his possession upon arrival.

**A census of the Acadian Coast for 1769**, published by Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, page 173, “*State of the Acadian inhabitants established on both banks of the Mississippi River from the habitation of Jacques Cantrelle and that of Joseph Hébert to the environs of - L'Île aux Masses*” does not list Jean Bourgeois nor his neighbours Baptista and Michel Bourgeois.

Interestingly, the author notes that “*according to the heading on this census it is supposed to be a census of the Acadians, but several listed are not Acadian: Cantrelle, Jusdice, etc.*” which would raise the possibility that Jean Bourgeois could be of creole descent, that is a French subject that arrived in Louisiana directly from France.

Is it possible, although unlikely, that Jean Bourgeois and his neighbours Baptista and Michel Bourgeois not being Acadian were excluded from the 1769 list altogether?

A listing of the “Militia of the First Acadian Coast - January 23rd, 1770” reproduce by Lillians C. Bourgeois, Cabanocey, page 180, Left Bank, lists Baptista and Michel Bourgeois, **but not Jean Bourgeois**.

The July 1770 listing for this Militia, Cabanocey, page 182, indicates that **Jean Bourgeois was added to the January list at that time**.

**The April 15, 1777, census** of the inhabitants of the left bank of the Mississippi River at St. Jacques de Cabannocé as transcribed by Lillian C. Bourgeois, in her book Cabanocey, page 189, indicates that Jean aged 38 (i.e., born about 1739) was the head of a household that included the following persons: Ludivine Granger, his wife, 27 years old; Dominique Bourgeois, his son, 7 years old; Jean Louis Bourgeois, his son, 2 years old; and Félicité Bourgeois, his daughter, 4 years old. He and his family owned a tract of land with six arpents frontage on the

Mississippi. Ils possédaient également un esclave, douze vaches et quatre chevaux.

D'après les données disponibles dans le manuscrit original du recensement de 1766, nous pouvons conclure que les données contenues dans le recensement de 1766 fournies dans l'oeuvres de Lillian C. Bourgeois est une représentation généalogique des données disponibles dans le recensement, c'est-à-dire une extrapolation des noms et les âges basés sur des données généalogiques connues à l'époque et non une transcription exacte des données du recensement.)

Les données retrouvées dans l'ouvrage de Jacqueline Voorhies d'autre part semblent une représentation plus précise du manuscrit original du recensement de 1776.

N'ayant pas vu le manuscrit original du recensement de 1777, je ne suis pas en mesure de déterminer si les données fournies par Jacqueline Voorhies et Lillian C. Bourgeois sont une transcription complète du recensement original de 1777, mais étant donné ce que nous avons trouvé pour le 1766 et étant donné que l'inscription détaillée des individus serait une rareté pour la période, je doute que les données du recensement de 1777 soient une transcription exacte.)

D'après les données disponibles, il va de soi que si Jean BOURGEOIS de Cabahannocer avait eu une dame, c'est-à-dire une femme, comme membre de sa famille en avril 1766, son mariage avec Ludivine Granger aurait été son deuxième mariage puisque comme nous l'avons vue plutôt Jean BOURGEOIS et Ludivine GRANGER se sont mariés le 30 janvier 1768.

Et cela à moins que la femme décrite dans le recensement de 1766, bien que peu probable, n'était pas sa femme, mais une autre femme adulte (c.-à-d. sa mère ou une sœur).

Il se peut également, bien que douteux compte tenu de la proximité de Jean à Baptista et Miguel dans les recensements de 1766 et 1777, que ce sont deux différents Jean.)

Compte tenu de sa proximité avec Baptista et Miguel (c'est-à-dire Jean-Baptiste et Michel) dans les

Mississippi River. They also owned one slave, twelve cows, and four horses.

Based on the data available in the original 1766 census manuscript we can conclude that the data contained in 1766 census provided in the work of Lillian C. Bourgeois' is genealogical representation of the data available in the census, that is to say, an extrapolation of names and ages based on known genealogical data at the time and is not an exact transcription of the census data.)

The data found in Jacqueline Voorhies work, on the other hand, seem to a more accurate representation of the original 1776 census manuscript.

Not having seen the original 1777 census manuscript I am unable to determine if the data provided by Jacqueline Voorhies and Lillian C. Bourgeois is a full transcript of the original 1777 census, but given what we have found in the 1766 and given that detailed listing of individuals would be a rarity for the period I am doubtful that the 1777 census data is an exact transcript.)

Based on the available data, it stands to reason that if Jean BOURGEOIS of Cabahannocer had a woman, that is, a wife, as a member of his household in April 1766, his marriage to Ludivine Granger would have been his second marriage since as we saw earlier Jean BOURGEOIS and Ludivine GRANGÉ married on January 30, 1768.

That is unless the woman described in the 1766 census, although unlikely, was not his wife, but some other adult woman (i.e., a mother or sister)

It may also be, although doubtful given the proximity of Jean to Baptista and Miguel in both the 1766 and 1777 censuses, that these are two different Jean's.)

Given his proximity to Baptista and Miguel (i.e., Jean-Baptiste and Michel) in the censuses we are also inclined

recensements, nous sommes également enclins à croire qu'il peut exister une relation familiale entre Jean et ses deux autres voisins Bourgeois, mais est-ce bien le cas.

La liste des contribuables de la côte de Cabahannocer pour la paroisse St James du 15 octobre 1808 tirée des « Archives du gouvernement espagnol de Floride occidentale », vol. III. P : 414-419, selon Lillian C. Bourgeois, dénombre « *Granger, Ludivine veuve de Jean Bourgeois* » sans informations supplémentaires. Donc, nous savons que Jean était décédé avant cette date.

Compte tenu de la pandémie Covid-19 et de la difficulté que j'éprouve à accéder à une version intégrale de l'œuvre de Jacqueline Voorhies (traduction : « Certains Louisianais de la fin du XVIIIe siècle : les registres de recensement, 1758-1796 ») et les manuscrits originaux de la collection « Archivo General de Indias Papeles de Cuba » 187a sur laquelle son travail est basé, je ne suis pas en mesure de confirmer les données trouvées dans l'œuvre de Lillian C. Bourgeois, Cabanocey.

Une fois que les choses reviennent à un semblant de normalité. Je devrais pouvoir accéder à une copie de l'œuvre de Jacqueline Voorhies situé à la Bibliothèque de l'Université Cornel à Ithaca, New York et la collection de « Archivo General de Indias Papeles de Cuba » 187a, sur microfiche à l'Université de Floride, George A. Smathers Library, Special Collection Florida History (Non-Circulating) à Gainsville, en Floride, ce qui devrait me permettre de confirmer les données relatives aux données du recensement colonial.

to believe that there may be a familial relationship between Jean and his two other Bourgeois neighbours but is this the case.

The October 15<sup>th</sup>, 1808, list of taxpayers of the Coast of Cabahannocer for St. James parish taken from the "Archives of Spanish Government of West Florida", Vol. III. P : 414-419, according to Lillian C. Bourgeois, list "*Granger, Ludivine veuve de Jean Bourgeois*" with no additional information. So, we know that Jean had passed away before this date.

Given the Covid-19 pandemic and difficulty I have experienced with accessing a full version of Jacqueline Voorhies work "Some late eighteenth-century Louisianians: census records, 1758-1796" and the original manuscripts of the "Archivo General de Indias papeles de Cuba" 187a collection on which her work is based, I am been unable to confirm the data found in Lillian C. Bourgeois, Cabanocey.

Once the things return to some semblance of normal, I should be able to access a copy of Jacqueline Voorhies work located at the Cornel University Library in Ithaca, New York and the "Archivo General de Indias papeles de Cuba" 187a, on microfiche at the University of Florida, George A. Smathers Library, Special Collection Florida History (Non-Circulating) in Gainsville, Florida, which should allow me to confirm the data related to the Colonial Census data.

## Ce que les chercheurs nous disent

## What have researchers say

1. Selon Bona Arsenault, Histoire et généalogie des Acadiens, volume 6, Louisiane, page 2435, les parents probables sont Joseph Bourgeois et Marie Cyr, mais aucun autre auteur ou documentation ne soulève cette possibilité.

1. According to Bona Arsenault, Histoire et Généalogie des Acadiens, Volume 6, Louisiana, page 2435, the probable parents are Joseph Bourgeois and Marie Cyr, but no other author or documentation raises this possibility.

[Translation]

« Jean Bourgeois, né en 1739, probablement fils de Joseph et Marie Cyr, de Beaubassin, en Acadie, épousa Ludivine Granger, enfants : Dominique, 1770 ; Felicity, 1772; Jean-Louis, 1775 ; il était à St James, Mississippi. »

"Jean Bourgeois, born in 1739, probably the son of Joseph and Marie Cyr, of Beaubassin, Acadia, married around 1768 to Ludivine Granger, Children: Dominique, 1770; Felicity, 1772; Jean-

2. Paul-Pierre Bourgeois dans son livre « À la recherche des Bourgeois, d'Acadie (1641 à 1800) » publié en 1994 fait référence à « Ludivine Granger » dans sa section « Autres Bourgeois trouvés », page 121, comme ayant épousé un Jean Bourgeois le 30 janvier 1768 sans donner de lieu ni d'autres informations. À l'époque, il ne semble pas connaître l'identité de Jean. Aucune autre mention de Jean n'est faite dans le livre.

En octobre 1998, Paul-Pierre Bourgeois écrit une correction dans le bulletin « Le Bourgeois » de l'Association des Bourgeois de Descendance Acadienne dans lequel il affirme que Jean Bourgeois marié à Ludivine Granger est le même Jean Bourgeois qui avait été marié à Magdeleine Hébert. Pierre Paul n'explique pas comment il en est arrivé à cette conclusion ni comment Magdeleine Hébert aurait pu épouser (m2) Joseph Commeau en 1765 alors que l'acte de mariage de cet événement indique,

Louis, 1775; He was in St. James, on the Mississippi. "

2. Paul-Pierre Bourgeois in his book "À la recherche des Bourgeois, d'Acadie (1641 à 1800)" published in 1994 makes reference to "Ludivine Granger" in his section "Autres Bourgeois trouvés" (Translation: "Other Bourgeois' found"), page 121, as having married a Jean Bourgeois on Jan 30, 1768, without giving any location or other information. At that time, he does not seem to know Jean's identity. No other mention of Jean is made in the book.

In October 1998, Paul-Pierre Bourgeois wrote a correction in the "Le Bourgeois", the Association of Bourgeois of Acadian Descent's newsletter in which he stated that Jean Bourgeois married to Ludivine Granger was the same Jean Bourgeois who had been married to Magdeleine Hébert. Pierre-Paul gives no explanation of how he came to this conclusion or how Magdeleine Hébert could have married (m2) Joseph Commeau in 1765 when the 1765 marriage record for this event states,

[Translation]

« Joseph Commeau veuf d'Anne Aucoin et Magdeleine Hébert veuve de Jean Bourgeois».

"Joseph Commeau widower of Anne Aucoin and Magdeleine Hébert **widow of Jean Bourgeois**".

Indiquant ainsi que Jean Bourgeois, époux de Magdeleine Hébert, était mort à ce moment-là.

Dans un courriel envoyé à Lynnell Bourgeois Ransome, rédigé en mars 2003, Paul-Pierre Bourgeois a déclaré que cette correction était le résultat de :

[Translation]

« une meilleure étude des prisonniers du Fort Edward qui ont demandé à partir en 1763 et les arrivées à La Nouvelle-Orléans m'ont forcé à arriver à la conclusion que ce Jean devait être celui qui avait épousé Ludivine Granger. Il s'agit d'une déduction, mais nous n'avons pas d'autre solution. Le généalogiste Stephen White est tout à fait d'accord avec cette conclusion. »

"a better study of the prisoners at Fort Edward who requested to leave in 1763 and the arrivals at New Orleans forced me to come to the conclusion that this Jean had to be the one that had married Ludivine Granger. This is a deduction, but we have no other alternative. Genealogist Stephen White is in total agreement with that conclusion."

Encore une fois, Paul-Pierre n'explique pas le raisonnement qui l'a amené à cette conclusion par le biais d'un processus de déduction.

La conclusion de Paul Pierre me semble peu probable étant donné que l'acte de mariage de 1765 pour Magdeleine Hébert est clair quant à la mort de son premier époux (c.-à-d. Jean Bourgeois), ainsi qu'au fait que le Jean Bourgeois inclus dans le recensement de La Louisiane de Cabahannocer le montre comme étant avec une femme, que nous ne pouvons que supposer serait une épouse autre que Magdeleine Hébert puisqu'elle se remarie en 1765.

3. Pierre Benjamin Bourgeois, Descendants de Jacques Bourgeois en Louisiane, Bourg Research and Publishing, TX, (1994) pour sa part, n'inclut pas de référence à ce couple, mais identifie correctement les autres Bourgeois qui sont arrivés en Louisiane en provenance d'Acadie en 1765.
4. Bien qu'il soit enregistré dans la base de données de la généalogie acadienne [Ensemble Encore du Musée Commémoratif Acadien de St-Martinville en Louisiane](#), il n'est montré que comme étant inclus dans le recensement de 1766 et 1777 et ayant épousé Ludivine Granger, aucun parent ou d'autres informations n'est fournis.
5. Selon Stephen A. White, du Centre d'étude Acadienne Anselme Chiasson (CEAAC) de l'Université de Moncton, nonobstant ce qui semble être son appui à la conclusion de Paul-Pierre en 1998, soulevés dans le courriel de Paul-Pierre de 2003, **les parents de Jean Bourgeois, qui a épousé Ludivine Granger, sont inconnus**. Stephen White m'a également explicitement confirmé lors d'une conversation téléphonique le 24 février 2020 qu'il n'y avait aucun lien entre Jean Bourgeois, qui a épousé Ludivine Granger en Louisiane, et Magdeleine Hébert, qui a épousé Joseph Commeaux dans un second mariage.

Dans ses publications « La généalogie des trente-sept familles d'accueil de la Réunion 94 », Stephen A. White déclare ;

« Il y avait aussi à Pisiguit vers 1763 un nommé Jean Bourgeois, dont nous ignorons les noms des

Again Paul-Pierre does not explain the reasoning that brought him to this conclusion via a deductive process.

Paul Pierre's conclusion seems unlikely to me given that Magdeleine Hébert's 1765 marriage record is clear as to her first husband's (i.e., Jean Bourgeois) death, as well as the fact that the Jean Bourgeois included in the Louisiana census of Cabahannocer shows him as being with a woman, which we can only assume would be a wife other than Magdeleine Hébert as she remarries in 1765.

3. Pierre Benjamin Bourgeois, in "Descendants of Jacques Bourgeois in Louisiana", Bourg Research and Publishing, TX, (1994), for his part does not include a reference to this couple but does properly identify the other Bourgeois' that arrived in Louisiana from Acadia in 1765.
4. Although recorded in the Acadian genealogy database "[Ensemble Encore](#)" of the [Acadian Memorial Museum of St-Martinville Louisiana](#), he is only shown as being included in the 1766 and 1777 census and having married Ludivine Granger, no parents or other information is provided.
5. According to Stephen A. White of the University of Moncton's Centre d'Étude Acadienne Anselme Chiasson (CEAAC), notwithstanding his seeming endorsement of Paul-Pierre 1998 conclusion, mentioned in Paul-Pierre's 2003 e-mail, **the parents of Jean Bourgeois, who married Ludivine Granger, are unknown**. Stephen White also confirmed explicitly to me in a telephone conversation on February 24, 2020, that there is no connection between Jean Bourgeois, who married Ludivine Granger in Louisiana, and Magdeleine Hébert, who married Joseph Commeaux in a second marriage.

In his publications « La généalogie des trente-sept familles hôtes des "Retrouvailles 94" Stephen A. White states ;

[Translation]

"There was also a man named Jean Bourgeois in Pisiguit around 1763, whose **father's and mother's**

**père et mère.** Celui-ci a épousé Madeleine Hébert, fille de Joseph Hébert et de Madeleine Poirier. Après le décès de Jean Bourgeois, sa veuve s'est remariée à Joseph Comeau, veuf d'Anne Aucoin. »

**names are not known.** He married Madeleine Hébert, daughter of Joseph Hébert and Madeleine Poirier. After the death of Jean Bourgeois, his widow remarried to Joseph Comeau, widower of Anne Aucoin.”

Donc, comme nous pouvons le voir, il n'y a pas de consensus sur la filiation de Jean Bourgeois.

So, as we can see there is no consensus on the parentage of Jean Bourgeois.

### Qui étaient les voisins de Jean, « Baptista » et « Miguel Bourgeois » ?

Compte tenu de la proximité de « Juan » Jean avec "Baptista" et "Miguel Bourgeois" on supposerait qu'ils seraient membres d'une même famille ou d'une famille élargie, de sorte que la question se pose quant à l'identité de la "Baptista" (c.-à-d., Jean-Baptiste) et "Miguel" (c.-à-d., Michel).

On croit généralement que « Baptista » (Jean Baptiste) et « Miguel » (Michel), étaient frères et fils de [Pierre Bourgeois](#) et de [Marie Françoise Cormier](#).

Les preuves généalogiques montrent que « Jean Baptiste » est né le 4 février 1733 à Cumberland, en Nouvelle-Écosse, tandis que « Michel » est né du « 30 novembre 1734 » à Beaubassin, en Nouvelle-Écosse.

Bien que les deux frères avaient un frère nommé « Jean » né en 1738, certains pensent, comme indiqué précédemment, qu'il est décédé en 1765 sur la base de l'inscription au registre pour le second mariage de sa femme « Madeleine Hébert » à « Joseph Commeau ».

Compte tenu de la déclaration de Steven A. White dans « La généalogie des trente-sept familles hôtesses des 'Retrouvailles 94' citée précédemment, il est également possible que Jean Bourgeois qui a épousé 'Madeleine Hébert' n'était pas le frère de Jean-Baptiste et Michel Bourgeois.

Seule une clarification de la relation filiale par Stephen A. White dans son édition révisée tant attendue du « Dictionnaire généalogique des familles acadiennes » mettra fin à cette question.

### Who were Jean's neighbours "Baptista" and "Miguel Bourgeois"?

Given "Juan" Jean's proximity to "Baptista" and "Miguel Bourgeois" one would assume that they would be members of a same family or part of an extended family, so the question arises as to the identity of the "Baptista" (i.e., Jean-Baptiste) and "Miguel" (i.e., Michel).

It is generally believed that "Baptista" (Jean Baptiste) and "Miguel" (Michel), were brothers, and sons of [Pierre Bourgeois](#) and [Marie Françoise Cormier](#).

Genealogical evidence shows "Jean Baptiste" as having been born on the "4 February 1733" in Cumberland, Nova Scotia while "Michel" is shown to have been born of the "30 November 1734" in Beaubassin, Nova Scotia.

While these two brothers had a brother named "Jean" born in 1738, he is believed by some, as stated earlier, to have died in 1765 based on the registry entry for the second marriage of his wife "Madeleine Hébert" to "Joseph Commeau".

Given Steven A. White's statement in "La généalogie des trente-sept familles hôtesses des 'Retrouvailles 94'" cited previously it is also possible that Jean Bourgeois who married 'Madeleine Hébert' was not the brother of Jean-Baptiste and Michel Bourgeois.

Only a clarification of the filial relationship by Stephen A. White in his long-awaited revised edition of the "Dictionnaire généalogique des familles acadiennes" will put this issue to rest.

### Que pouvons-nous apprendre de la Liste des Acadiens mariés depuis la création de

### What can we learn from the List of Acadians married since the establishment of

**Kabahanosse - 14 février 1768 ?****Kabahanosse - 14 Feb 1768?**

Comme le montre la liste reproduite par Jacqueline K. Voorhies dans sa publication « Quelques Louisianais de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle : recensement »<sup>7</sup>, plusieurs Bourgeois ont été répertoriés comme se mariant à Kabahanosse dès le début de la colonie avant 14 février 1768 [Figure 1]. Parmi les personnes énumérées, Pierre Bourgeois qui a épousé Marie Bergeron et Rosalie Bourgeois qui a épousé Jean Richard nous sont connus et non aucun lien direct avec Jean. Les autres, Jean Bourgeois marié à Ludivine Grangé en 1768, le sujet de cet article, et Rose Bourgeois mariée à Philippe Lachaussé ne sont pas clairs.

As shown on the list reproduced by Jacqueline K. Voorhies in her publication “Some late eighteenth-Century Louisianians: census”<sup>8</sup>, several Bourgeois’ were listed as getting married in Kabahanosse from the beginning of the settlement prior to 14 February 1768 [Figure 1]. Of those listed, Pierre Bourgeois who married Marie Bergeron and Rosalie Bourgeois who married Jean Richard are known to us and have no direct link to Jean. The others, Jean Bourgeois married to Ludivine Grangé in 1768, the subject of this article, and Rose Bourgeois married to Philippe Lachaussé are unclear.

| Voorhies, Jacqueline K., Some late eighteenth-century Louisianians : census - Page 425                    |                   |
|---|-------------------|
| LIST OF THE ACADIANS WHO HAVE BEEN MARRIED SINCE THE ESTABLISHMENT OF KABAHANOSSE. §<br>FEBRUARY 14, 1768 |                   |
| Names   | Dates             |
| Simon Mirre and Madeleine Cormier   | March 31, 1766    |
| Michel Poirrier and Marie Cormier   | March 31, 1766    |
| Joseph Godin and Marie Forret   | April 10, 1766    |
| Pierre Lambert and Marguerite Doiron  | May 5, 1766       |
| Pierre Berto and Rose Savoy   | August 25, 1766   |
| Philippe Lachaussé and Rose Bourgeois   | October 5, 1766   |
| François Savoy and Anne Thibodo   | October 5, 1766   |
| Joseph Richard and Agnes Hebert   | November 28, 1766 |
| Charles Babin and Elizabeth Babin   | March 2, 1767     |
| Joseph Bourg and Marie le Blanc   | March 2, 1767     |
| Joseph Guedrie and Elizabeth Commeaux   | May 19, 1767      |
| Pierre Hebert and Anne Bergeron   | July 16, 1767     |
| Joseph Guillebeau and Catherine Commeaux  | October 2, 1767   |
| Olivier Baudros and Anne Gaudet   | October 2, 1767   |
| Simon Landrie and Margueritte Babin   | October 12, 1767  |
| Pierre Landrie and Marie Landrie  | November 5, 1767  |
| Joseph Saumier and Marie Landrie  | November 6, 1767  |
| Simon le Blanc and Anne Arseneaux   | November 6, 1767  |
| Pierre Bourgeois and Marie Bergeron   | November 6, 1767  |
| Jean Richard and Rosalie Bourgeois  | November 7, 1767  |
| Joseph Hebert and Anne Préjean, widow Savoy   | December 22, 1767 |
| Joseph Commeaux and Marie Babinos   | January 9, 1768   |
| Jean Bourgeois and Ludivine Grangé  | January 30, 1768  |

§ This document is found in P.P.C. Legajo 187-I-A. It is appended to a letter dated February 14, 1768 written by Louis Jodice to the governor.  
This list has already been published in Lillian C. Bourgeois, Cabanocey: The History, Customs and Folklore of St. James Parish (New Orleans: Pelican Publishing Co. 1957), pp. 171-172.

Figure 1 - Liste des mariages Acadien du début de la colonie jusqu'à Janvier 1768  
List of Acadian marriages from the beginning of the colony to January 1768

Si on analyse ce dernier mariage, celui de Rose Bourgeois à Philippe Lachaussé (de la Chaussé), on constate que le nom de famille « Lachaussé » bien qu'il ne soit pas un nom de famille acadienne comme tel, est le nom ([Philippe Lachaussée dit Saint-Julien](#)) de la personne qui aurait dirigé le groupe de 37 Acadiens qui ont quitté Halifax en août 1765 et sont arrivés en Louisiane en novembre 1765.

If we analyze this last marriage, that of Rose to Philippe Lachaussé (de la Chaussé), we find that the surname “Lachaussé” although not an Acadian surname per se, is the name ([Philippe Lachaussée dit Saint-Julien](#)) of the person that is said to have led the group of 37 Acadians that left Halifax in August 1765 and arrived in Louisiana in November 1765.

<sup>7</sup> Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, montre les mêmes données à la page 171 de son livre.

<sup>8</sup> Lillian C. Bourgeois, Cabanocey, shows the same data on page 171 of her book.

Bien que Ronnie-Gilles LeBlanc « Les Acadiens à Halifax et dans l'île Georges, 1755–1764 » et Dianne Marshall « George Island – The Keep of Halifax Harbour » énumèrent « Pier Gravoi » et sa famille (voir ci-dessous), aucun des deux auteurs ne montre une entrée pour un Lachaussée ou un St-Julien.

Il reste cependant possible que Philippe Lachaussée soit arrivé à Halifax après la création de la liste des prisonniers à Halifax en 1764, mais avant le départ en août 1765 pour la Louisiane.

Rose Bourgeois, pour sa part, serait Rosalie Bourgeois la veuve de Pierre Gravois marié à Beausbassin vers 1750. Le couple se trouve sur la liste de 1763 des prisonniers d'Halifax qui souhaitent se rendre en France.

"Pier Gravoi, sa femme, cinque enfants, 7 (Total de personnes)"

Ils sont répertoriés juste avant Jean Jacques Bourgeois et sa famille, ce qui conduit Stephen A. White à la conclusion que Pierre Gravois et Jean Jacques sont beaux-frères.

« Lors du recensement de Nipisiguit en 1761, nous trouvons Pierre Gravois tout près de Jean-Jacques Bourgeois. Par la suite, Pierre Gravois et « Jacques » (c.-à-d., Jean Jacques) Bourgeois ont été prisonniers, ensemble à Halifax. Ceci nous assure que Pierre Gravois et Jean-Jacques Bourgeois étaient beaux-frères. »

Marie Rosalie Bourgeois, possiblement veuve, se serait rendue en Louisiane dans le cadre d'un contingent qui quitta Halifax en 1765. Il n'y a pas de documentation pour Pierre Gravois après 1763 seulement la présence des enfants Gravois en Louisiane qui nous amène à la conclusion que Rose Bourgeois qui a épousé Philippe Lachaussé (de la Chausse) est en fait Rosalie Bourgeois qui était mariée à Pierre Gravois.

Aucune indication de qui pourrait-être Jean Bourgeois ne peut être perçu dans la liste des mariages de 1768.

While both Ronnie-Gilles LeBlanc « Les Acadiens à Halifax et dans l'île Georges, 1755–1764 » and Dianne Marshall « George Island – The Keep of Halifax Harbour » list “Pier Gravoi” and his family (see below), neither author shows an entry for a Lachaussée or a St-Julien.

It remains possible, however, that Philippe Lachaussée arrived at Halifax after the 1764 listing of prisoners at Halifax was created but before August 1765 departure for Louisiana.

Rose Bourgeois for her part is believed to be Rosalie Bourgeois the widow of Pierre Gravois married in Beausbassin around 1750. The couple can be found on the 1763 list of Halifax prisoners wishing to go to France.

[Translation]

"Pier Gravoi, his wife, five children, 7 (Total of people)"

They are listed just prior to Jean Jacques Bourgeois and his family which leads Stephen A. White to the conclusion that Pierre Gravois and Jean Jacques are brothers-in-law.

[Translation]

"During the 1761 census of Nipisiguit, we find Pierre Gravois close to Jean-Jacques Bourgeois. Pierre Gravois and "Jacques" (i.e., Jean Jacques) Bourgeois were subsequently taken prisoners together in Halifax. This assures us that Pierre Gravois and Jean-Jacques Bourgeois were brothers-in-law."

Marie Rosalie Bourgeois, possibly widowed, would have travelled to Louisiana as part of a contingent that left Halifax in 1765. There are no records for Pierre Gravois after 1763 only the presence of the Gravois children in Louisiana which leads us to the conclusion that Rose Bourgeois who married Philippe Lachaussé (de la Chausse) is in fact Rosalie Bourgeois who was married to Pierre Gravois.

No indication of whom Jean Bourgeois can be determined from the 1768 marriage list.

**Que pouvons-nous apprendre de Ludivine Granger?****What can we learn from Ludivine Granger?**

Selon la plupart des sources, Ludivine Granger est acadienne, fille de Jean-Baptiste Granger et Marie Joseph Gauterot, née à Grand-Pré le 24 septembre 1746.

Le registre baptismal généralement associé à « Ludivine Granger » est celui d'une « Anasthasie Granger » et non d'une « Ludivine Granger ».

According to most sources Ludivine Granger is Acadian, daughter of Jean-Baptiste Granger and Marie Joseph Gauterot, born in Grand-Pré on 24 of September 1746.

The baptismal record generally associated with "Ludivine Granger" is that of an "Anasthasie Granger" and not a "Ludivine Granger".

**Ludivine Granger et le recensement de Louisiane de 1766****Ludivine Granger and the 1766 Louisiana Census**

Un examen complet du recensement de 1766 n'a pas permis de localiser une famille ou des individus avec le nom de famille Granger, ce qui suggère que Ludivine Granger est arrivée dans la région après le recensement de 1766, mais avant son **mariage en 1768** ou qu'elle pourrait être la femme décrite comme faisant partie de la famille de Juan Bourgeois lors du recensement de 1766.

Selon Steven A. Cormier, [acadiansingray.com](http://www.acadiansingray.com/Appendices-ATLA-TOC.htm), Appendices, « Acadians Who Found Refuge in Louisiana », février 1764 - début des années 1800, Granger ;<http://www.acadiansingray.com/Appendices-ATLA-TOC.htm> - GRANGER

[Traduction]

« Louise Ludivine, appelée Ludivine, Granger, née probablement à Minas en 1750, arriva dans la colonie avant janvier 1768, lorsqu'elle épousa son compatriote acadien Jean Bourgeois à Cabanocé / Saint-Jacques... Elle resta sur la rivière et mourut près de Convent, paroisse St James, en décembre 1823, veuve au début de ses 70 ans. »

Il émet également l'hypothèse que ;

[Traduction]

« Ludivine était-elle une Acadienne exilée du Maryland ? »

A full review of the 1766 census was unable to locate any family or individuals with the Granger surname, suggesting that Ludivine Granger either arrived in the area after the 1766 census was taken but before **her marriage in 1768** or that she could be the women described as being part of Juan Bourgeois' family in the 1766 census.

According to Steven A. Cormier, [acadiansingray.com](http://www.acadiansingray.com/Appendices-ATLA-TOC.htm), Appendices, Acadians Who Found Refuge in Louisiana, February 1764 - early 1800s, Granger ;

"Louise Ludivine, called Ludivine, Granger, probably born at Minas in c1750, came to the colony by January 1768, when she married fellow Acadian Jean Bourgeois at Cabanocé / St.-Jacques ..... She remained on the river and died near Convent, St. James Parish, in December 1823, a widow in her early 70s."

He also speculates that;

"Was Ludivine an Acadian exile from Maryland?"

## Que pouvons-nous apprendre de Ludivine Granger ?

Indiquant qu'elle était peut-être arrivée en Louisiane directement des colonies et non de la Nouvelle-Écosse.

La base de données généalogiques acadiennes « Ensemble Encore » du « Acadian Memorial Museum » pour sa part ne fournit aucune information ou lignée pour Ludivine Granger avant 1768. Elle apparaît simplement lors de son mariage avec Philippe Lachaussée en 1768.

Ils estiment cependant que son année de naissance est 1750 sur la base du recensement de 1777 qui montre qu'elle a 27 ans.

Une chose est claire et c'est que nous ne comprenons pas comment Louise Ludivine Granger est arrivée en Louisiane ou pourquoi nous n'avons aucune preuve matérielle de sa présence en Louisiane avant son mariage avec Jean Bourgeois en 1768.

Nous n'avons pas non plus de preuve que ses présumés parents, Jean Baptiste Granger et Marie Josèphe Gauterot, migrent à ou sont présents en Louisiane à cette époque.

Est-il possible que « Louise Ludivine Granger » ne soit pas la même personne que « Anasthasie Granger » née en 1746 à Grand-Pré de « Jean Baptiste Granger » et « Marie Josèphe Gauterot » ?

Est-il également possible qu'elle ne soit pas acadienne, mais plutôt créole ?

## Autres recensements de la Louisiane

Steven A. Cormier indique également qu'elle (c.-à-d., Ludivine Granger) est « à Cabanocé ; dans le recensement de Saint-Jacques, 1777, sur la rive gauche [est], âgé de 27 ans (c.-à-d., né en 1750), avec son mari (c.-à-d., Jean Bourgeois), 2 fils, et 1 fille ».

Elle est aussi « dans le recensement de Saint-Jacques, 1779, sans nom, avec son mari et 5 autres sans nom ».

Cormier dit aussi qu'elle "mourut [enterré] dans la paroisse St James le 6 décembre 1823, à l'âge de 76 ans [sic], une veuve. ». Comment il est arrivé à cet âge au décès n'est pas claire, étant donné que, comme on le verra sous peu, aucun âge n'est indiqué dans les registres de décès disponibles.

## What can we learn from Ludivine Granger?

Indicating that she may have arrived in Louisiana directly from the colonies and not Nova Scotia.

The Acadian Memorial Museum's "Ensemble Encore" Acadian genealogical database, for its part, provides no information or lineage for Ludivine Granger prior to 1768. She simply appears at her marriage to Philippe Lachaussée in 1768.

They do, however, estimate her year of birth as being 1750 based on the 1777 census which shows her as being 27 years old.

One thing is clear and that is that we have no understanding of how Louise Ludivine Granger arrived in Louisiana or why we have no physical evidence of her presence in Louisiana before her marriage to Jean Bourgeois in 1768.

Nor do we have any evidence of her presumed parents, Jean-Baptiste Granger and Marie Josephe Gauterot migrating to or being in Louisiana at that time.

Is it possible that "Louise Ludivine Granger" is not the same person as "Anasthasie Granger" born in 1746 in Grand-Pré to "Jean Baptiste Granger" and "Marie Josephe Gauterot"?

Is it also possible that she is not Acadian but rather that she is creole?

## Other Louisiana Censuses

Steven A. Cormier also indicates that she (i.e., Ludivine Granger) is "in Cabanocé; in St.-Jacques census, 1777, left [east] bank, age 27 (i.e. born 1750), with her husband (i.e. Jean Bourgeois), 2 sons & 1 daughter".

She is also "in St.-Jacques census, 1779, unnamed, with her husband & 5 unnamed others".

Cormier also indicates that she "died [buried] St. James Parish on 6 Dec 1823, age 76 [sic], a widow." How he arrived at the age at time of death is unclear, given that as will see shortly, no age if provided in the available death records.

Sur la base de l'âge dans le recensement de 1777 fourni par Steven A. Cormier, Ludivine serait née en 1750 pas en 1746 comme décrits dans le registre de baptême d'« Anasthasie Granger » qu'on croit être celle de « Ludivine Granger ».

Based on the age found in the 1777 census provided by Steven A. Cormier, Ludivine would have been born in 1750 not in 1746 as suggested in the baptismal record of "Anasthasie Granger" believed to be that of "Ludivine Granger".

Si les données des documents du recensement soulèvent des questions sur les origines de Ludivine Granger, rien dans ces documents ne met en lumière l'origine de Jean Bourgeois.

While the data in the census documents raises questions about Ludivine Granger's origins, nothing in these documents' sheds light on the origin of Jean Bourgeois.

#### Testaments et registres d'homologation, 1756-1984

#### Wills and Probate Records, 1756-1984

Bien que je n'aie pas pu trouver de documents de testament ou d'homologation pour Jean Bourgeois, j'ai pu trouver des documents liés à la succession de Ludivine Granger qui pourraient peut-être nous aider à en apprendre davantage sur les origines de Jean Bourgeois.

While I was unable to find a Will or Probate records for Jean Bourgeois, I was able to find some documents related to the estate of for Ludivine Granger which could perhaps help us discover more about Jean Bourgeois' origins.

Les documents de la pétition pour le « Domaine de feu Ludivine Granger, la veuve décédée de feu Jean Bourgeois » ont été déposés par Jean Louis Bourgeois, Edouard Bourgeois et Laurent Arcenay, ce dernier agissant comme administrateur à la succession de feu Félicité Bourgeois son épouse décédée, le 8 décembre 1823.

The petition documents for the "Estate of the late Ludivine Granger, the deceased widow of the late Jean Bourgeois" was filed by Jean Louis Bourgeois, Edouard Bourgeois and Laurent Arcenay, the last one acting as administrator in the succession of the late Félicité Bourgeois his deceased wife, on the 8<sup>th</sup> of December 1823.

La requête indique que « Ludivine » leur mère mourut le 6 décembre 1823 avec des biens et qu'aucune personne n'était nommée pour s'en occuper, il était donc urgent que le tribunal nomme un administrateur de la succession.

The petition indicates that "Ludivine" their mother died on the 6<sup>th</sup> of December 1823 having some property and no person appointed to take care of it, it therefore was urgent for the court to appoint an administrator of the estate.

Aucun des documents d'homologation ne mentionne son âge au moment du décès ou le nom de ses parents. On ne l'appelle que l'épouse de feu Jean Bourgeois.

None of the Probate documents mention her age at time of death or the name of her parents. She is only referred to as the wife of the late Jean Bourgeois.

À la suite de sa requête, Edouard Bourgeois est nommé par décret de la cour, administrateur de succession de Ludivine Granger, sa mère, le 18 mai 1824.

As a result of the petition, Edouard Bourgeois is named by decree of the court as the administrator of succession of Ludivine Granger his mother on 18 May 1824.

Le juge et commissaire-priseur « Augustin Dominique Tureaud » a déclaré qu'il procéderait à la vente publique des animaux qui faisaient partie de la succession de la Ludivine, dont les ventes seraient payables en mars 1825.

The judge and auctioneer "Augustin Dominique Tureaud" said he WOULD proceed to the public sale of the animals that were part of the Ludivine's succession, which sales would be payable in March of 1825.

Le 16 décembre 1823, le juge Augustin Dominique Tureaud se rend au domaine pour enregistrer l'inventaire de la propriété prise par François Michel et François Duhon.

- les avoirs étaient un esclave créole nommé Marguerite d'environ 24 ans et deux enfants « Grifs », Joséphine 4 ans et Augustin 1 an, les trois esclaves déclarés estimés à 1000 \$.
- Edouard Bourgeois déclara devoir 600 \$ à la succession pour un esclave nommé Pierrot, qu'elle (c.-à-d. sa mère) lui avait vendu le 5 janvier 1816, plus des intérêts de 5 % par année sur une période de 6 ans d'une valeur de 180 \$.

Pour un total de 1780 \$.

Edouard a également déclaré qu'il y avait plusieurs animaux dans les bois qui sortiraient à la rivière au printemps. Ceux-ci devraient être inclus avant la vente aux enchères publique.

La vente aux enchères a eu lieu le 29 décembre 1823, sous condition de paiement de la moitié en mars 1825 et la moitié en mars 1826, avec une hypothèque spéciale sur les esclaves jusqu'à ce qu'ils soient entièrement payés.

- L'esclave créole nommée Marguerite, environ 23 ans, et ses deux enfants Joséphine Griffe, environ 4 ans, et Augustin Griffe, environ un an, ont été vendus à Jean Louis Bourgeois (c'est-à-dire le fils de Ludivine Granger) pour la somme de 1360 \$.

Le rapport d'enchères fut déposé et signé le 18 juin 1824.

- Une vache à Paul Marcellin Chisnaildre pour 11 \$
- Une vache à Evariste Blouin pour 17 \$
- Une vache à Williams Rogers pour 15,50 \$
- Une vache à Jean Louis Bourgeois (c.-à-d. son fils) pour 13 \$
- Un taureau à Evariste Blouin pour 10,50 \$
- Un « Dito » (? veau ?) à la même personne pour 6,50 \$
- Un « Dito » (? veau ?) à la même personne pour 6 \$
- Un « Dito » (? veau ?) à la même personne pour 6,25 \$
- Un petit taureau à François Michel pour 3 \$

On the 16th of December 1823, the Judge Augustin Dominique Tureaud visited the estate to record the inventory of the holding of the estate taking by François Michel and François Duhon.

- the holdings were a creole slave named Marguerite about 24 years of age and two "Grifs" children, Josephine 4 years old and Augustin 1 year old, said three slaves estimated at \$1000.
- Edouard Bourgeois declared owing \$600 to the estate for a slave named Pierrot, that she (i.e. his mother) had sold him on the 5th of January 1816, plus interest of 5 percent a year over a period of 6 years valued at \$180.

For a total of \$1780.

Edouard also declared that there were several animals in the woods that would come out to the river in the spring. These would need to be included before the public auction.

The Auction was held 29th of December 1823, under condition of payment half in March 1825 and half in March 1826, with a special mortgage on the slaves until they were fully paid.

- The creole slave named Marguerite about 23 years old, and her two children Joséphine Griffe about 4 years old and Augustin Griffe about a year old sold to Jean Louis Bourgeois (i.e., Ludivine Granger's son) for the sum of \$1360.

The auction report was filed and signed on the 18th of June 1824.

- One cow to Paul Marcellin Chisnaildre for \$11
- One cow to Evariste Blouin for \$17
- One cow to Williams Rogers for \$15.50
- One cow to Jean Louis Bourgeois (i.e., her son) for \$13
- One bull to Evariste Blouin for \$10.50
- One "Dito" (? calf ?) to same for \$6.50
- One "Dito" (? calf ?) to same for \$6
- One "Dito" (? calf ?) to same for \$6.25
- One small bull to François Michel for \$3

- Une paire de jeunes vaches à François Michel pour 27 \$

Pour un total de 115,75 \$

Un tableau des comptes successoraux fut déposé le 26 juin 1827, qui montrait des revenus provenant de la vente de 2 255,75 \$

Dettes payées pour une valeur de 311,13 \$

Pour un montant net de 1944,62 \$

La distribution aux héritiers étant de 648,20 \$ chacun à la succession de Félicity Bourgeois, Jean Louis Bourgeois et Edouard Bourgeois.

Bien que ces documents d'homologation ne donnent aucun aperçu des origines de « Jean Bourgeois » ou de celle de « Ludivine Granger », ils donnent un aperçu de l'état et de la situation de la famille à l'époque, ce qui semble assez confortable.

Il donne également une certaine validité au fait que Jean aurait pu être propriétaire de deux esclaves comme le montre la deuxième version du recensement de 1766, ce qui suggère que cette version peut être la version correcte des deux.

- A pair of young cows to François Michel for \$27

For a total of \$115.75

A tableau of the Estate Accounts was filed on the 26th of June 1827 which showed revenue from sales of \$2255.75

Debts paid for a value of \$311.13

For a net of \$1944.62

The distribution to the heirs being of \$648.20 each to the succession of Félicity Bourgeois, Jean Louis Bourgeois and Edouard Bourgeois.

While these probate documents do not provide any insight as to the origins of “Jean Bourgeois” or that of “Ludivine Granger”, they do provide some insight into the status and situation of the family at that time, which seems to be quite comfortable.

It also gives some validity to the fact that Jean could have owned two slaves as shown in the second version of the 1766 census, suggesting that that version may be the correct version of the two.

### **Que peut-on glaner de la « Liste des prisonniers acadiens de fort Edward » que l'on retrouve dans la Collection Deschamps des Archives de la Nouvelle-Écosse<sup>9</sup> ?**

Liste des prisonniers français à Fort Edward du 5 octobre 1761 :

- 1- Joseph Bourgeois famille de 4
- 2- Benjamin Bourgeois famille de 9

Liste des prisonniers français au fort Edward du 12 juillet 1762 après l'envoi des hommes à Halifax (liste des épouses et des familles) :

- 1- Mme Joseph Bourgeois famille de 3
- 2- Mme Baptiste Bourgeois famille de 2
- 3- Mme Jean Jacques Bourgeois famille de 1
- 4- Mme Joseph Bourgeois famille de 5
- 5- Mme Michel Bourgeois famille de 1

### **What can we glean from the “List of Acadian Prisoners at Fort Edward” found in the Deschamps Collection of the Nova Scotia Archives<sup>10</sup>?**

List of French Prisoners at Fort Edward of October 5, 1761:

- 1- Joseph Bourgeois family of 4
- 2- Benjamin Bourgeois family of 9

List of French Prisoners at Fort Edward of July 12, 1762, after the men were sent to Halifax (list of wives and families):

- 1- Mrs. Joseph Bourgeois family of 3
- 2- Mrs. Baptiste Bourgeois family of 2
- 3- Mrs. Jean Jacques Bourgeois family of 1
- 4- Mrs. Joseph Bourgeois family of 5
- 5- Mrs. Michel Bourgeois family of 1

<sup>9</sup> Voir ma [Collection de Références](#) ou le [Fonds sur Isaac Deschamps - MemoryNS](#) pour consulter les documents originaux.

<sup>10</sup> See my [Reference Collection](#) or [Isaac Deschamps funds - MemoryNS](#) to view original documents

## 6- Mme Benjamin Bourgeois famille de 8

## 6- Mrs. Benjamin Bourgeois family of 8

La liste ci-haut contient des Bourgeois qui sont arrivés à Fort Edward avec le groupe de Beausoleil Broussard lorsqu'ils ont été transférés de Pigiguit.

Liste des familles françaises à Fort Edward datée du 11 octobre 1762 :

## 1- Benjamin Bourgeois famille de 9

Ajouté de Cumberland le 14 octobre 1762.

## 2- Bon... Bourgeois famille de 2

Liste des prisonniers français victualisés au Fort Edward datée du 9 août 1762 :

## 1- Joseph Bourgeois famille de 3 (victuaille 2)

## 2- Baptiste Bourgeois famille de 2 (victuaille 1 1/3)

## 3- Famille Jean Jacques Bourgeois de 1 (victuaille 2/3)

## 4- Joseph Bourgeois famille de 5 (victuaille 3 1/2)

## 5- Famille Michel Bourgeois de 1 (victuaille 2/3)

Benjamin Bourgeois famille de 8 (victuaille 5 1/3)

Lettre à Montagu Wilmot des Acadiens vivant le long de la rivière Pigiguit souhaitant la permission de quitter la province en date de 1764, a comme signataires ceux qui suivent :

## 1- Benjamin Bourgeois

## 2- Baptiste Bourgeois

## 3- Joseph Bourgeois

Une deuxième lettre du même groupe à M. Deschamps sur le même sujet, également datée de 1764, montre comme signataires :

## 1- Benjamin Bourgeois

## 2- Baptiste Bourgeois

## 3- Joseph Bourgeois.

Une lettre du 30 juillet 1764 des Acadiens d'Halifax aux autorités britanniques demandant à être transférées sur un territoire Français, comprennent les signataires suivants :

## 1- Joseph Bourgeois, 1 homme, 1 femme, 1 fille

## 2- Benjamin Bourgeois, 1 homme, 1 femme, 1 garçon, 6 filles

The above listing contains Bourgeois' that arrived at Fort Edward with the Beausoleil Broussard group when they were transferred from Pigiguit.

List of French families at Fort Edward dated October 11, 1762:

## 1- Benjamin Bourgeois family of 9

Added from Cumberland on the 14th of October 1762.

## 2- Bon... Bourgeois family of 2

List of French Prisoners victualized at Fort Edward dated August 9, 1762:

## 1- Joseph Bourgeois family of 3 (victualled 2)

## 2- Baptiste Bourgeois family of 2 (victualled 1 1/3)

## 3- Jean Jacques Bourgeois family of 1 (victualled 2/3)

## 4- Joseph Bourgeois family of 5 (victualled 3 1/2)

## 5- Michel Bourgeois family of 1 (victualled 2/3)

## 6- Benjamin Bourgeois family of 8 (victualled 5 1/3)

Letter to Montagu Wilmot from the Acadians living along the Pigiguit River wishing permission to leave the province dated 1764, has as signatories the following;

## 1- Benjamin Bourgeois

## 2- Baptiste Bourgeois

## 3- Joseph Bourgeois

A second letter from the same group to M. Deschamps on the same subject, also date 1764, list as signatories;

## 1- Benjamin Bourgeois

## 2- Baptiste Bourgeois

## 3- Joseph Bourgeois.

A July 30, 1764, letter from Halifax Acadians to the British authorities requesting to be transferred to a French territory, includes the following Signatories:

## 1- Joseph Bourgeois, 1 man, 1 woman, 1 girl

## 2- Benjamin Bourgeois, 1 man, 1 woman, 1 boy, 6 girls

Il convient de noter que si les membres de la famille Beausoleil Brouillard figurent sur les listes des prisonniers ci-dessus, aucun d'entre eux n'est signataire des lettres envoyées aux Britanniques.

Comme on peut le voir, alors que plusieurs Bourgeois sont répertoriés dans les différents documents, un seul, Jean Jacques Bourgeois, mentionné deux fois, pourrait correspondre à Jean Bourgeois trouvé dans le recensement de 1766.

Ce Jean Jacques Bourgeois (né vers 1722<sup>11</sup> fils de Claude Bourgeois et d'Ann Bourg) fut d'abord marié à Ann Clair Bourg vers 1740, puis à Marie Cyr en 1754. Comme nous le verrons ci-dessous, il a également trouvé sur la « Liste des familles et des individus acadiens à Halifax en 1764/1765 », mais il serait trop vieux<sup>12</sup> pour être Jean Bourgeois (né en 1739) qui épousa Ludivine Granger.

#### Pouvons-nous glaner quelque chose de la Liste des familles et des individus acadiens à Halifax en 1734-1765 ?

Bien qu'il n'y ait pas de liste définitive des Acadiens détenus à Halifax en 1764-1765, j'ai identifié trois sources qui donnent une idée des personnes présentes.

1- La première est la « Liste des Français neutres de Halifax qui souhaitent retourner en France - préparée dans le cadre du traité de 1763 » dans lequel nous trouvons ;

« **Michel Bourgeois**, sa femme, un enfant, 3 (personnes totales) »  
 « **Jean Jacques Bourgeois**, sa femme, deux enfants, 4 (personnes totales) »

2- La deuxième est la liste fournie par Dianne Marshall à la page 106-107 de son livre « The Keep of Halifax

It should be noted that while members of the Beausoleil Brouillard family were included on the lists of prisoners above, none of them are signatories of the letters sent to British.

As we can see, while several Bourgeois are listed in the different documents, only one, Jean Jacques Bourgeois, mentioned twice, might correspond to Jean Bourgeois found in the 1766 census.

That Jean Jacques Bourgeois (born about 1722<sup>13</sup> son of Claude Bourgeois and Ann Bourg) was first married to Ann Clair Bourg about 1740 and then to Marie Cyr in 1754. As we will see below, he also found on the “List of Acadians Families and Individuals at Halifax in 1764/1765” but would be too old<sup>14</sup> be Jean Bourgeois (born 1739) that married Ludivine Granger.

#### Can we glean anything from the List of Acadians Families and Individuals at Halifax in 1734/1765?

While there is no definitive list of Acadians held at Halifax in 1764/1765, I have identified three sources that provide an idea of those present.

1- The first is the “List of French Neutrals of Halifax wishing to return to France - Prepared as part of the 1763 treaty” in which we find;

“**Michel Bourgeois**, his wife, one child, 3 (total persons)”

“**Jean Jacques Bourgeois**, his wife, two children, 4 (total persons)”

2- The second is the list provided by Dianne Marshall on pages 106-107 of her book “The Keep of Halifax

<sup>11</sup> Bien que Bona Arsenault donne 1722 comme date de naissance, Steven A. White de son côté ne fournit pas de date de naissance pour Jean Jacques Bourgeois, bien qu'il cite Bona Arsenault comme source.

<sup>12</sup> Même si l'année de naissance est incorrecte, le fait qu'il ait eu son premier mariage en 1740 indiquerait qu'il avait au moins 18 ans à ce moment-là.

<sup>13</sup> While Bona Arsenault give 1722 as the date of birth, Steven A. White for his part does not provide a date of birth for Jean Jacques Bourgeois although he cites Bona Arsenault as a source.

<sup>14</sup> Even if the birth year is incorrect, the fact that his first marriage was in 1740 would indicate that he was at least 18 years old at that time.

Harbour » et intitulée « Heads of Families of Acadian Prisoners (incomplet) Held at Georges Island, Halifax ». Cette liste reflète les renseignements trouvés dans la « Liste des Français neutres d'Halifax qui souhaitent retourner en France - Préparée dans le cadre des négociations du traité 1763 » ;

**“Jean Jacques Bourgeois (4)”**

**“Michel Bourgeois (3)”**

- 3- La troisième liste est fournie par Ronnies-Gilles LeBlanc. La Liste des familles acadiennes et des individus à Halifax entre 1759 et 1764 comprend ;

**Nom : Bourgeois,Jean-Jacques** (fils de Claude (7)), Épouse : Cyr Marie (fille de Pierre (3)), Mariage : pré-1754, Origines : Beaubassin, Réfugié à : Restigouche 1760 ; Nipisiguit en 1761 ; Ft. Edward 1762, inscrit à Halifax 1763 : oui, Nombre de personnes dans la famille : 4, S'installe : ?

**Nom : Bourgeois Joseph** (fils de Paul (13 ans)), Épouse : Girouard Marie-Josèphe (fille de Claude (14 ans)), Mariage : 1759 Ristigouche, Né : Beaubassin, Réfugié à : Nipisiguit 1761, Inscrit à Halifax 1763 : oui<sup>15</sup>, Nombre de personnes dans la famille : 7, Installé à : Saint-Jacques de Cabahannocer

**Name: Bourgeois Michel** (fils of Michel (14)), Épouse: Haché Marie-Josèphe (fille de Jean (10)), Marriage : 1761 Restigouche, Born : Beaubassin, Refugé à : Restigouche 1760 ; Nipisiguit 1761 ; Ft. Edward 1762, sur la liste d'Halifax 1763 : oui, Nombre de personnes dans la famille : 3, S'installe : ?

Les numéros entre parenthèses dans cette troisième liste est une référence à l'affectation dans sa liste globale.

Cette troisième liste est la seule à identifier Joseph Bourgeois marié à Marie-Josèphe Girouard.

Étant donné que ce couple et leurs enfants se trouvent sur le recensement de 1766 en Louisiane, nous devons supposer que la liste Ronnie Gilles LeBlanc est exacte,

Harbour” and titled “Heads of Families of Acadian Prisoners (incomplete) Held at Georges Island, Halifax”. This list reflects the information found in the “List of French Neutrals of Halifax wishing to return to France - Prepared as part of the negotiations of the 1763 treaty”;

**“Jean Jacques Bourgeois (4)”**

**“Michel Bourgeois (3)”**

- 3- The third list is provided by Ronnies-Gilles LeBlanc. The List of Acadian Families & Individuals at Halifax between 1759 & 1764 includes;

**Name: Bourgeois,Jean-Jacques** (son of Claude (7)), Wife: Cyr Marie (daughter of Pierre (3)), Marriage: pre-1754, Origins: Beaubassin, Refugee at: Restigouche 1760 ; Nipisiguit 1761; Ft. Edward 1762, listed in Halifax 1763: yes, Number of people in family: 4, Settled in: ?

**Name: Bourgeois Joseph** (son of Paul (13)), Wife: Girouard Marie-Josèphe (daughter of Claude (14)), Marriage: 1759 Ristigouche, Born: Beaubassin, Refugee at: Nipisiguit 1761, Listed in Halifax 1763: yes<sup>16</sup>, Number of people in family: 7, Settled in : Saint-Jacques de Cabahannocer

**Name: Bourgeois Michel** (son of Michel (14)), Wife: Haché Marie-Josèphe (daughter of Jean (10)), Marriage: 1761 Restigouche, Born : Beaubassin, Refugee at: Restigouche 1760 ; Nipisiguit 1761; Ft. Edward 1762, Listed in Halifax 1763 : yes, Number of people in family: 3, Settled in: ?

The numbers in brackets in this third list is a reference to assignment in his overall list.

This third list is the only list to Identify Joseph Bourgeois married to Marie-Josèphe Girouard.

Given that this couple and their children are found on the 1766 Louisiana census, we must assume that Ronnie Gilles LeBlanc list is correct but a review of the “List of

<sup>15</sup> Cela ne reflète pas ce que l'on trouve dans la « Liste des Français neutres d'Halifax qui souhaitent retourner en France - Préparé dans le cadre du traité de 1763 » qui n'inclut pas Joseph Bourgeois.

<sup>16</sup> This does not reflect what is found in the “List of Neutral Frenchmen in Halifax who wish to return to France - prepared under the Treaty of 1763” which does not include Joseph Bourgeois.

mais un examen de la « Liste des Français neutres de Halifax qui souhaitent retourner en France - Préparé dans le cadre du traité de 1763 » ne montre aucun Joseph Bourgeois.

Joseph Bourgeois arriva-t-il à Halifax après la création de la liste de 1763. Il s'agit d'une possibilité, mais ne peut pas être confirmé par la documentation historique.

Aucune des trois listes présentées ici montre un Jean Bourgeois, il faut donc supposer que Jean Bourgeois que nous retrouvons sur le recensement de 1766 n'était pas un des Acadiens qui furent prisonnier à Halifax qui ont émigré en Louisiane.

Mais encore une fois, si Joseph Bourgeois n'est pas trouvé sur la liste de 1763 de Français neutre, mais se trouve sur le recensement de 1766 en Louisiane, il peut aussi être possible que Jean Bourgeois est arrivé sous des circonstances similaires.

French Neutrals of Halifax wishing to return to France - Prepared as part of the 1763 treaty" does not show a Joseph Bourgeois.

Did Joseph Bourgeois arrive in Halifax after the 1763 list was created. This is a possibility but cannot be confirmed via historical documentation.

None of the three lists presented here shows a Jean Bourgeois, so we must assume that Jean Bourgeois whom we find on the 1766 Census, was not one of the Acadians who was held prisoner at Halifax who emigrated to Louisiana.

But then again if Joseph Bourgeois is not found on the 1763 list of French neutral's but is found on the 1766 Louisiana census, it may also be possible that Jean Bourgeois arrived under similar circumstances.

### Alors qui pourrait être Jean Bourgeois ?

### So who could Jean Bourgeois be?

On pourrait croire que le dossier de mariage de Jean Bourgeois à Ludivine Granger fournirait les noms des parents couples, mais les seules références au mariage sont contenues dans l'œuvre de Lilian C. Bourgeois, Cabanocey, page 171, Droit d'auteur 1957, publié en 1957, 1975, 1987 et 1998, et l'œuvre de Jacqueline Voorhies, (traduction du titre) 'Quelques Louisianiens de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle', 'Liste des Acadiens qui ont été mariés depuis la création de Kabahanosse', publiée en 1973.

Le livre Voorhies contient une traduction anglaise, à la page 424, d'un document source, du P.P.C. Legajo 187-I-A, dans les archives espagnoles. Elle note que la Liste « est annexée à une lettre datée du 14 février 1768 écrite par Louis Judice », alors commandant de Cabahannocer, « au gouverneur », Antonio de Ulloa. Il s'agit donc essentiellement d'un dossier « civil » parce qu'il a été soumis par un commandant à un gouverneur, bien que certains soupçonnent que le prêtre des colonies voisines de la « German Coast », le père capucin Barnabas, a célébré les mariages à la maison du commandant à Cabahannocer, pas dans la petite église qui ci trouvait (déscrit comme un « hangar ») qui n'a pas été terminé avant juillet 1768 (il a ensuite été dédié à Sts.-Jacques et Philippe).

One would assume that the marriage record of Jean Bourgeois to Ludivine Granger would provide the names of the couple's parents, but the only reference to the marriage is contained in the work of Lilian C. Bourgeois, Cabanocey, page 171, copyright 1957, published in 1957, 1976, 1987 and 1998, and the work of Jacqueline Voorhies, 'Some Late Eighteenth-Century Louisianians', "List of the Acadians Who Have Been Married since the Establishment of Kabahanosse," published 1973.

Voorhies book contains an English translation, on page 424, of a source document, from P.P.C. Legajo 187-I-A, in the Spanish archives. She notes that the list "is appended to a letter dated February 14, 1768, written by Louis Judice," then commandant of Cabahannocer, "to the governor," Antonio de Ulloa. It is essentially a "civil" record because it was submitted by a commandant to a governor, though some suspect that the priest from the nearby German Coast settlements, Capuchin Father Barnabé, conducted the marriages at the commandant's home at Cabahannocer, not in the little church there (described as a "shed"), which was not finished until July 1768 (it was then dedicated to Sts. Jacques & Philippe).

Seuls les noms des époux et des épouses apparaissent sur la liste du commandant dans les ouvrages de Lillian C. Bourgeois et Jacqueline Voorhies, ce dossier n'aide donc pas à discerner les noms des parents de Jean BOURGEOIS. On peut espérer que les transcriptions des registres baptismaux des enfants du couple dans les Archives diocésaines de Baton Rouge, volume 2, puissent fournir les noms des grands-parents des enfants, mais pas de chance.

Nous savons, d'après les travaux de Jacqueline K. Voorhies, que les candidats potentiels seraient des Acadiens<sup>17</sup> dont le prénom contient 'Jean' nés vers 1739<sup>18</sup> en fonction de son âge dans le recensement de 1777.

Only the names of the grooms and brides appear on the commandant's List in works of Lillian C. Bourgeois and Jacqueline Voorhies, so this record is no help in discerning Jean BOURGEOIS's parents' names. One would hope that the transcriptions of the baptismal records of the couple's children in the Baton Rouge Diocesan Records, volume 2, might provide the names of the children's grandparents, but no such luck.

We know, based on the work of Jacqueline K. Voorhies, that the **potential candidates would be Acadians<sup>19</sup> whose first name contains 'Jean' born around 1739<sup>20</sup>** based on his age in the 1777 census.

<sup>17</sup> Nous supposons que Jean (Juan) Bourgeois est acadien puisqu'il se trouve sur la liste des miliciens de la compagnie Verret de 1766 contenue dans le registre et la numérotation des Acadiens formés le 8 avril selon le Magazine, qui leur ont été remis ce jour-là ; et habitent la côte de Kabakan des deux côtés de la rivière à une distance de 20 lieues de la ville" (Ma traduction). À cette époque, Juan (Jean) est documenté comme vivant à côté d'un Baptista Bourgeois et un Miguel Bourgeois. Je discuterai du recensement de 1766 dans un article séparé.

<sup>18</sup> Cette date est calculée en fonction de son âge dans le recensement du 15 avril 1777 des habitants de la rive gauche du fleuve Mississippi à Saint-Jacques-de-Cabannocé contenue dans le livre de J. Voorhies dont l'entrée indique qu'il avait **trente-huit** ans et était le chef d'un ménage qui comprenait Ludivine Granger, sa femme, 27 ans ; Dominique Bourgeois, son fils, 7 ans ; Jean Louis Bourgeois, son fils, 2 ans ; et Félicité Bourgeois, sa fille, 4 ans. Lui et sa famille possédaient une parcelle de terre avec six arpents sur le fleuve Mississippi. Ils possédaient aussi un esclave, douze vaches et quatre chevaux.

<sup>19</sup> We assume that Jean (Juan) Bourgeois is Acadian as he is found in 1766 list of militia men of the Verret company contained on the "Register and numbering of Acadians formed on April 8th according to the Magazine, which were handed to them this day; and inhabit the coast of Kabakan on both sides of the river at a distance of 20 leagues from the city" (My translation). At that time, Juan (Jean) is documented as living next to a Baptista Bourgeois and a Miguel Bourgeois. I will discuss the 1766 census later in this article.

<sup>20</sup> This date is calculated based on his age in the April 15, 1777, census of the inhabitants of the left bank of the Mississippi River at St. Jacques de Cabannocé contained in J. Voorhies book which entry indicates that he was the **thirty-eight**-year-old head of a household that included Ludivine Granger, his wife, 27 years old; Dominique Bourgeois, his son, 7 years old; Jean Louis Bourgeois, his son, 2 years old; and Félicité Bourgeois, his daughter, 4 years old. He and his family owned a tract of land with six arpents frontage on the Mississippi River. They also owned one slave, twelve cows, and four horses."

## Les candidats potentiels

## The potential candidates

Une liste de candidats potentiels peut être établie en utilisant de la liste des Bourgeois vivant en Acadie au moment de la déportation en 1755 trouvée dans le bulletin « Le Bourgeois » édition du printemps 2017, no 39, ainsi que dans la base de données [Histoire-de-Bourgeois.ca](http://Histoire-de-Bourgeois.ca).

Il en résulte une liste de 113 membres de la famille Bourgeois<sup>21</sup> qui ont vécu la Déportation et contribué à l'expansion de la lignée Bourgeois après la Déportation.

En utilisant ces données, et en nous limitant aux personnes qui ont un prénom qui contient « Jean » pour lequel l'année de naissance se situe entre 1733 et 1745 pour tenir compte de toute inexactitude dans la déclaration des dates, 9 candidats potentiels peuvent être identifiés :

1. [Jean Baptiste Bourgeois \(I3056\)](#) fils de/son of (à Pierre, à Charles, à Charles, à Jacques) et/and Françoise Cormier, n/b 1733 (Beaubassin, NÉ/NS), d 1816 (St-James, LA), m1 1757 (Port La Joie, IPÉ/PEI) Madeleine Bourque, m2 1776 (St-James, LA) Osite Anne Melançon, m3 1804 (St-James, LA) Rosalie (Rosa) LeBlanc.

Comme le montre ce dossier, ce Jean Baptiste s'est d'abord marié à Madeleine Bourque en 1757 à Port La Joie, à l'Île-du-Prince-Édouard, et épousa ensuite en deuxième noce Osite Ann Mélançon à St-James, en Louisiane, en 1776.

L'acte du deuxième mariage avec Osite Ann Melançon se lit comme suit :

[Traduction]

« Jean-Baptiste, veuf de Madeleine Bourge (parents non donnés) m. 20 août 1803, Osite Melanzon, veuve de Jean-Pierre LeBlanc (parents non donnés) les témoins étaient Joseph Bourg, Francis Landry, Pierre Foret, Olivier Part, Joseph Foret » (SJA-1 55a)

A list of potential candidates can be established by using the list of Bourgeois' living in Acadia at the time of the deportation in 1755 found in the spring 2017 edition, No. 39, of the “Le Bourgeois” newsletter, as well as the [Histoire-de-Bourgeois.ca](http://Histoire-de-Bourgeois.ca) database.

The result is a list of 113 Bourgeois family members<sup>22</sup> that lived through the Deportation and contributed to expansion of the Bourgeois line after the Deportation.

Using this data, and limiting ourselves to individuals whose given name contains “Jean” for which the birth year is between 1733 and 1745 to take into account any inaccuracies in reporting of dates, 9 potential candidates can be identified:

As this record shows, this Jean Baptiste originally married to Madeleine Bourque in 1757 at Port La Joie, PEI, and then marries his second wife Osite Ann Mélançon in St. James, Louisiana in 1776.

The record of the second marriage to Osite Ann Melançon reads:

“Jean-Baptiste, widower of Madeleine Bourge (parents not given) m. 20 August 1803, Osite Melanzon, widow of Jean-Pierre LeBlanc (parents not given) witnesses were Joseph Bourg, Francis Landry, Pierre Foret, Olivier Part, Joseph Foret” (SJA-1 55a)

<sup>21</sup>Mise en garde : cette liste est basée sur les informations que j'ai pu mettre ensemble sur la base des informations disponibles en ce moment. Je mettrai à jour la liste à partir des dernières informations une fois que Stephen A. White (généalogiste du CEAAC de Moncton) publiera sa suite du *Dictionnaire généalogique des familles acadiennes* qui couvrira la période de 1715 à 1780 non incluse dans sa première série de volumes.

<sup>22</sup> Caveat: this list is based on the information I have been able to cobble together based on the information available at this time. I will update the list based on the latest information once Stephen A. White (genealogist of the CEAAC in Moncton) publishes his continuation of the “Dictionnaire généalogique des familles acadiennes” which will cover the period from 1715 to 1780 not included in his first series of volumes.

Compte tenu de l'acte de la paroisse St-James, il est évident que ce Jean-Baptiste ne peut pas être Jean marié à Ludivine Granger.

Given the church record of the St. James Parish it is evident that this Jean-Baptiste could not be Jean married to Ludivine Granger.

2. [Jean Baptiste Bourgeois \(I3260\)](#) fils de/son of (à Jean Baptiste, à Charles, à Charles, à Jacques) et/and Anne Bernard, n/b 1734 (Beaubassin, NÉ/NS), d 1817 (l'Acadie, QC), m1 Marguerite Cyr (± 1757, NB).

Tous les enfants de ce couple sont nés au Québec entre 1760 et 1780 et ont vécu en province jusqu'à la fin de leur vie.

Ce couple échappa à la déportation et devenu réfugié dans la région de Kamouraska au Québec où elle se retrouve entre 1764 et 1767 et à L'Acadie, QC, en 1770. Il est possible, sinon probable que le couple ait été parmi les familles acadiennes qui sont venues au Québec par le sentier de portage le long de la rivière Saint-Jean.

All the children of this couple were born in Québec between 1760 and 1780 and lived in the provinces for the rest of their lives.

This couple escaped deportation and became refugees in the Kamouraska region of Québec where they can be found between 1764 and 1767 and in L'Acadie, QC, in 1770. It is possible, if not probable, that the couple would have been amongst the Acadian families that came to Québec via the portage trail along the St-John River.

Compte tenu de l'acte de décès de Jean Baptiste enregistré à l'Acadie, QC, et d'autres preuves connexes, il est évident que ce Jean-Baptiste ne pouvait pas être Jean marié à Ludivine Granger.

Given Jean Baptiste death records recorded in l'Acadie, QC, and other related evidence it is evident that this Jean-Baptiste could not be Jean married to Ludivine Granger.

3. [Joseph \(dit Jean\) Bourgeois \(I72966\)](#) fils adoptif de/adopted son of (à Michel, à Charles, à Charles, à Jacques) et/and Marguerite Girouard, n/b ±1/734 (Beaubassin, NÉ/NS), d 1779 (La Rochelle, FR), m 1754 Marguerite Hébert

Il est réfugié à Baie-Verte, au Nouveau-Brunswick, en 1754.

He is a refugee at the Baie-Verte, NB in 1754.

Il est à St-Pierre-et-Miquelon, France, en 1767 et décède à La Rochelle, France, en 1779.

He is in St-Pierre et Miquelon, France, in 1767 and passes away in La Rochelle, France, in 1779.

Compte tenu de cette preuve, il est clair que ce Joseph (dit Jean) Bourgeois marié à Marguerite Hébert n'est pas la même personne que Jean marié à Ludivine Granger.

Given this evidence it is clear that this Joseph (dit Jean) Bourgeois married to Marguerite Hébert is not the same person as Jean married to Ludivine Granger.

4. [Jean Baptiste Bourgeois \(I2041\)](#) fils de/son of (à Charles, à Charles, à Charles, à Jacques) et/and Madeleine Cormier, n/b ± 1737 (Beaubassin, NÉ/NS), d ± 1765, m 1762 (Bécancour, QC) Marie Élizabeth LePrince (Prince).

Comme on peut le voir, Jean Baptiste était à Bécancour, au Québec, en 1762, lorsqu'il épousa Marie Élizabeth LePrince. Bien que nous n'ayons aucune trace de sa mort, ses enfants sont nés et sont morts dans la région dans les années suivantes. Son épouse, alors présentée comme veuve, épousa François Bourg à Bécancour le 16 février 1767.

As we can see this Jean Baptiste is in Bécancour, Québec in 1762 when he marries Marie Élizabeth LePrince. While we have no record of his death, his children are born and die in the region in the following years. His wife, then shown as a widow, marries François Bourg in Bécancour on February 16, 1767.

Compte tenu de l'acte de mariage de Jean Baptiste à Élizabeth LePrince en 1762 trouver à Bécancour, QC, il est évident que ce Jean-Baptiste ne pouvait pas être Jean marié à Ludivine Granger.

Given the marriage records of Jean-Baptiste to Elizabeth LePrince in 1762 found in Bécancour, QC, it is evident that this Jean-Baptiste could not be Jean married to Ludivine Granger.

5. [Jean Baptiste Bourgeois \(I1888\)](#) fils de/son of (à Jean Jacques, à Charles, à Charles, à Jacques) et/and Marie Bourque, n/b ± 1740 (Beaubassin, NÉ/NS).

Réside à Pré-des-Bourg avec ses parents lors du recensement de 1752, et est déporté au Massachusetts avec ses parents en 1755 ou demeure jusqu'en 1765.

En 1767 il se trouve à Miquelon, dans le recensement de St-Pierre et Miquelon.

Is living with his parents in Pré-des-Bourg in the 1752 census, and he is deported to Massachusetts with his parents in 1755 where he remains until 1765.

In 1767 he is found at Miquelon, in the St-Pierre and Miquelon census.

Compte tenu de cette preuve, il est clair que ce Jean Baptiste Bourgeois n'est pas la même personne que Jean marié à Ludivine Granger.

Given this evidence it is clear that this Jean Baptiste Bourgeois is not the same person as Jean married to Ludivine Granger.

6. [Jean Baptiste Bourgeois \(I3062\)](#) fils de/son of (à Jean Jacques, à Claude, à Charles, à Jacques) et/and Anne Claire Bourque, n/b 1741 (Beaubassin, NÉ/NS), d > 1754 (Chediak, NB).

Né le 1 septembre 1741, il n'y a aucune trace de mariage ou de décès pour ce Jean Baptiste, ce qui ferait de lui un candidat possible. Son père Jean-Jacques qui a été mentionné précédemment, est présenté comme prisonnier à Halifax en 1763, mais nous perdons la trace de la famille après cette date.

Born on the 1st of September 1741, there is no record of marriage or of death for this Jean Baptiste, which would make him a possible candidate. His father Jean-Jacques, who was mentioned previously, is shown as being a prisoner at Halifax in 1763, but we lose track of the family after that date.

Compte tenu de la preuve, ce Jean Baptiste serait un candidat possible.

Given the evidence this Jean Baptiste would be a possible candidate.

7. [Jean Bourgeois \(I2033\)](#) fils de/son of (à Charles, à Charles, à Charles, à Charles, à Jacques) et/and Anne Poirier, n/b 1745 (Beaubassin, NÉ/NS).

La famille se trouve dans la région de Beaubassin, en Nouvelle-Écosse, jusqu'à l'expulsion. Nous les trouvons par la suite sur la Liste des Français neutres en Caroline du Sud qui souhaitent retourner en France — préparés dans le cadre du traité de 1763.

The family is in the Beaubassin region of Nova Scotia until they were deported. We later find them on the List of French Neutrals in South Carolina wishing to return to France — Prepared as part of the 1763 treaty.

Texte :

Text:

« Charles Bourgeois, Marie Pitre (sa deuxième épouse), Marie Bourgeois 18 ans, Basille Bourgeois, Natalie Girouard 17 ans, Rose Bourgeois 12 ans, Grégoire Girouard 14 ans, Bonnaventure Girouard 12 ».

“Charles Bourgeois, Marie Pitre (his second wife), Marie Bourgeois 18 ans, Basille Bourgeois, Natalie Girouard 17 ans, Rose Bourgeois 12, Grégoire Girouard 14, Bonnaventure Girouard 12.”

Jean, qui aurait eu 17 ans au moment de la création de la liste de 1763, ne fait pas partie de la famille. Il faut donc conclure que soit qu'il est mort avant la création de la liste et potentiellement avant la déportation ou qu'il n'a pas été expulsé avec la famille, ce qui semble inconcevable étant donné qu'il n'aurait eu que 10 ans en 1755.

Compte tenu de cette preuve, il semble évident que ce Jean Bourgeois n'est pas la même personne que Jean marié à Ludivine Granger.

8. [Jean Bourgeois \(I2041\)](#) fils de/son of (à Pierre, à Charles, à Charles, à Jacques) et/and Marie Françoise Cormier, d ± 1765, m ± 1761 (Pisiguit, NÉ/NS) Madeleine Hébert.

Cette relation parent/fils/femme est remise en question. Ce Jean est mentionné dans le livre de Paul-Pierre Bourgeois « À la Recherche des Bourgeois d'Acadie », mais ne se trouve dans aucun autre document. C'est aussi la personne identifiée par Pierre Paul Bourgeois dans sa correction d'octobre 1998 comme étant le mari de Ludivine Granger.

Selon Steven A. White « La généalogie des trente-sept familles d'accueil de la Réunion 94 »;

« Il y avait aussi un homme nommé Jean Bourgeois à Pisiguit vers 1763, dont les noms du père et de la mère ne sont pas connus. Il épouse Madeleine Hébert, fille de Joseph Hébert et de Madeleine Poirier. Après la mort de Jean Bourgeois, sa veuve se remarie avec Joseph Comeau, veuf d'Anne Aucoin.

Les registres de l'église [St-Pierre-aux-Liens], Caraquet, Gloucester, NB, CA, montrent une réhabilitation de mariage massive dans laquelle on retrouve le mariage de Madeleine Hébert avec Joseph Commeau.

« Le 29 août 1768, après avoir accordé la dispense pour des raisons légitimes, nous avons soussigné le prêtre reçu des consentements mutuels du nom ci-dessous et leur avons donné la bénédiction

Jean, who would have been 17 years old at the time of the creation of the 1763 list, is not counted as part of the family. One must thus conclude that he either died prior to the creation of the list and potential prior to the deportation or he was not deported with the family which seems inconceivable given he would have been only 10 years old in 1755.

Given this evidence it seems clear that this Jean Bourgeois is not the same person as Jean married to Ludivine Granger.

This parent/son/wife relationship is challenged.

This Jean is mentioned in Paul-Pierre Bourgeois' book "À la Recherche des Bourgeois d'Acadie" but is not found in any other document. This is also the person identified by Pierre-Paul Bourgeois in his October 1998 correction as being the husband of Ludivine Granger.

According to Stephen A. White "The genealogy of the thirty-seven host families of the 94 Reunion";

[Translation]

"There was also a man named Jean Bourgeois in Pisiguit around 1763, whose father's and mother's names are not known. He married Madeleine Hébert, daughter of Joseph Hébert and Madeleine Poirier. After the death of Jean Bourgeois, his widow remarried to Joseph Comeau, widower of Anne Aucoin."

The church records of [St-Pierre-aux-Liens], Caraquet, Gloucester, NB, CA, shows a mass rehabilitation of marriages in which we find Madeleine Hébert's marriage to Joseph Commeau.

[Translation]

« August 29, 1768, having granted dispensation for legitimate reasons, we undersigned priest received mutual marriage consents from the named below and gave them the nuptial blessing according to

nuptiale selon la coutume prescrite par notre mère la Sainte Église romaine en présence de Jean Baptiste Bourg... »

Le premier couple sur la liste est ;

« Joseph Commeau veuf d'Anne Aucoin et Magdeleine Hébert veuve de Jean Bourgeois ».

the custom prescribed by our mother the Holy Roman Church in the presence of Jean Baptiste Bourg... »

First couple on the list is;

“Joseph Commeau widower of Anne Aucoin and Magdeleine Hébert widow of Jean Bourgeois”.

Nonobstant la question à savoir si Jean était réellement un enfant de Pierre Bourgeois et de Marie Cormier, est-il possible que Jean et Madeleine aient été séparés pendant la déportation et que chacun croyant que l'autre était décédé s'était remarié ?

Notwithstanding the question as to whether Jean was a child of Pierre Bourgeois and Marie Cormier, is it possible that Jean and Madeleine got separated during the deportation and that each believing that the other had passed away then remarried?

Étant donné que Jean trouvé dans le recensement de 1766 en Louisiane semble être marié à l'époque, j'ai du mal à croire que Jean aurait pu épouser Madeleine Hébert en Acadie vers 1761, avoir eu un enfant (c.-à-d., Marie Anne Bourgeois) en 1763 et se remarier avec une seconde épouse avant le recensement de 1766. Il est également possible qu'il n'ait pas été marié, mais qu'il ait vécu avec une femme adulte.

Il convient également de noter que, compte tenu du temps entre son arrivée en Louisiane en 1765, si c'est effectivement le cas, et le moment du recensement de 1766 et l'absence d'autres documents, nous devons supposer que Jean et sa femme, si c'est ce qu'elle était, trouvée dans le recensement de 1766 aurait été marié avant leur arrivée à Cabanocey, paroisse St.James, que ce soit en Louisiane ou ailleurs.

Given that Jean found in the 1766 census in Louisiana seems to be married at that time, I find it difficult to believe that Jean could have married Madeleine Hébert in Acadia around 1761, had a child (i.e. Marie-Anne Bourgeois) in 1763, and remarried a second wife before the 1766 census. It is also possible that he was not married but lived with an adult woman.

Compte tenu de cette preuve, il est clair que ce Jean Bourgeois marié à Madeleine Hébert n'est pas la même personne que Jean marié à Ludivine Granger.

It should also be noted that given the amount of time between of his arrival in Louisiana in 1765, if that is in fact the case, and the time of the census 1766 and lacking any other documentation we must assume that Jean and his wife, if that is who she was, found in the 1766 census would have been married prior to their arrival in Cabanocey, St. James Parish, either in Louisiana or elsewhere.

Given this evidence it is clear that this Jean Bourgeois married to Madeleine Hébert is not the same person as Jean married to Ludivine Granger.

#### 9. Jean Bourgeois (I816) fils de/son of (à Joseph, à Claude, à Charles, à Jacques) et/and Marie Cyr, n/b 1739 (Beaubassin, NÉ/NS), m1 (      ) (      ), m2 Ludivine Granger

Selon Bona Arsenault, Histoire et généalogie des Acadiens, volume 6, Louisiane, page 2435, les parents probables sont Joseph Bourgeois et Marie Cyr, mais aucun autre auteur ou documentation ne soulève cette possibilité.

Text:

According to Bona Arsenault, Histoire et Généalogie des Acadiens, Volume 6, Louisiana, page 2435, the probable parents are Joseph Bourgeois and Marie Cyr, but no other author or documentation raises this possibility.

Texte : (My translation)

« Jean Bourgeois, né en 1739, probablement fils de Joseph et Marie Cyr, de Beaubassin, en Acadie, épousa Ludivine Granger, enfants : Dominique, 1770 ; Felicity, 1772; Jean-Louis, 1775 ; il était à St James, Mississippi. »

"Jean Bourgeois, born in 1739, probably the son of Joseph and Marie Cyr, of Beaubassin, Acadia, married around 1768 to Ludivine Granger, Children: Dominique, 1770; Felicity, 1772; Jean-Louis, 1775; He was in St. James, on the Mississippi."

Toutes les autres références à cette possibilité utilisent Bona Arsenault comme source. Aucune autre source n'a validé cette affirmation. Compte //tenu des erreurs trouvées dans l'ouvrage de Bona Arsenault, nous devons supposer que cette affirmation est incorrecte.

Compte tenu de l'absence de preuve, il est douteux que ce Jean Bourgeois soit un candidat possible.

**En plus des neuf énumérés ci-dessus, nous devons envisager la possibilité que Jean puisse être d'origine créole, française non acadienne.**

All other references to this possibility use Bona Arsenault as a source. There is no validation of this assertion by any other source. Given the mistakes found in Bona Arsenault's work we must assume that this affirmation is incorrect.

Given the lack evidence it is doubtful that this Jean Bourgeois would be a possible candidate.

#### 10. [Jean Louis Bourgeois \(I25234\)](#) fils de/son of (à Jean Baptiste) et/and Marie Anne Chevalier, n/b 1740 (Nouvelle Orléans, LA)

Né le 23 décembre 1740, avant l'arrivée des Acadiens en 1765, il est d'origine créole ses deux parents étant nés en France.

Je n'ai trouvé aucun autre document pour cet individu, pas un le mariage ou ni un décès.

La mort de son père aurait eu lieu dans la paroisse St-Charles.

Born on December 23, 1740, before the arrival of the Acadians in 1765, he is of creole descent both of his parents having been born in France.

I have found no other documentation for this individual, not a marriage or a death.

His father's death is said to have occurred in St. Charles Parish.

Compte tenu cette preuve, ce Jean Baptiste serait un candidat possible.

Given this evidence this Jean Baptiste would be a possible candidate.

#### Conclusion

Ainsi, comme on peut le voir, après avoir utilisé le plus grand bassin possible de candidats, il y a peu de preuves documentées d'un lien entre Jean Bourgeois marié à Ludivine Granger et les Bourgeois de descendance acadienne.

Il ne nous reste qu'un seul candidat acadien potentiel sous la forme de [Jean Baptiste Bourgeois](#) fils de (Jean

#### Conclusion

So, as we can see, after using the widest possible pool of candidates, there is little documented proof of a link between Jean Bourgeois married to Ludivine Granger and the Bourgeois of Acadian descent.

We are left with only one potential Acadian candidate in the form of [Jean Baptiste Bourgeois](#) son of (Jean Jacques,

Jacques, à Claude, à Charles, à Jacques) et Anne Claire Bourque, n/b 1741 (Beaubassin, NÉ/NS), d> 1754 (Chediak, N.-B.).

Et même ici, nous comptons davantage sur le manque d'information pour Jean-Baptiste après 1751 plutôt que sur des preuves directes d'une migration vers la Louisiane.

L'autre alternative serait que Jean était en fait d'origine créole, enfant de parents français, qui émigrèrent directement de France en Louisiane, comme [Jean Louis Bourgeois](#) fils Jean Baptiste Bourgeois et Marie Anne Chevalier, n/b 1740 (Nouvelle Orléans, LA)

Mais là encore, nous comptons davantage sur un manque d'information que sur des preuves directes.

à Claude, à Charles, à Jacques) and Anne Claire Bourque, n/b 1741 (Beaubassin, NÉ/NS), d> 1754 (Chediak, NB).

And even here we are relying more on the lack of information for Jean Baptiste after 1751 rather than direct evidence of a migration to Louisiana.

The other alternative would be that Jean was actually of creole extraction, a child of French parents, who migrated to Louisiana directly from France, such as [Jean-Louis Bourgeois](#) son Jean Baptiste Bourgeois and Marie-Anne Chevalier, n/b 1740 (New Orléans, LA)

But here again we are relying more on a lack of information than direct proof.

## Prochaines étapes

## Next Steps

Compte tenu de la quantité limitée d'informations dont nous disposons, il semblerait logique que la première étape consiste à déterminer s'il existe des preuves génétiques (c'est-à-dire des tests ADN) d'un lien entre les descendants de Jean Bourgeois et les Bourgeois d'origine acadienne.

Une étude récente de l'ADN avec un descendant des Bourgeois de Chéticamp, en Nouvelle-Écosse, a démontré qu'il n'y avait en fait aucun lien entre les deux lignes.

Si un tel test ne montrait aucun lien entre Jean Bourgeois et la lignée acadienne, nous devrions alors nous tourner vers la France pour la lignée de Jean.

Si le test montrait un lien, nous devrions alors revoir notre réflexion sur la façon dont Jean Bourgeois est lié à la lignée acadienne.

Il pourrait s'agir, par exemple, de regarder pour un Bourgeois acadien né vers 1739, mais dont le prénom n'est pas Jean.

Nous pouvons aussi trouver de nouvelles informations sur les Acadiens nés dans la période précédant la déportation qui n'ont pas encore été publiées.

La série de volumes de Stephen A. White tant attendue couvrant les Acadiens la période de 1714 à 1755 pourrait aider à faire la lumière sur un lien possible.

Given the limited amount information available to us, it would seem logical that the first step would be to determine if there is genetic evidence (i.e. DNA testing) of a link between the descendants of Jean Bourgeois and the Bourgeois of Acadian descent.

A recent DNA study with a descendent of the Bourgeois' of Chéticamp, Nova Scotia, has shown that there was in fact no link between the two lines.

Should such a test show no link between Jean Bourgeois and the Acadian line, we would then need to look to France for Jean's lineage.

Should the test show a link then we would need to revise our thinking about how Jean Bourgeois is linked to the Acadian line.

This could include for example looking at Acadian Bourgeois' born about 1739 but whose given name are not Jean.

We may also find new information about Acadian born in the period before the deportation that has not yet been published.

The long-awaited series of volumes by Stephen A. White covering Acadians from the period between 1714 and 1755 may help shed some light on a possible link.

D'ici là, je crois que les tests ADN sont notre meilleure option.

Cela étant dit, j'ai commencé à chercher des Bourgeois mâles descendants de Jean Bourgeois et Ludivine Granger qui seraient prêts à soumettre leur preuve de lignée et à passer un test ADN Y que je pourrais comparer à celles de descendants de Jacques (Jacob) Bourgeois confirmé.

Pour nous assurer que les résultats sont confirmés, nous devrions nous assurer qu'au moins deux tests ont été soumis par des personnes qui ne sont pas des cousins directs.

Si vous êtes intéressé à aider à résoudre la question des origines de Jean Bourgeois. S'il vous plaît contactez-moi à [Marcbourgeois4@hotmail.com](mailto:Marcbourgeois4@hotmail.com).

Until then I believe that DNA testing is our best option.

That being said, I have started looking for male Bourgeois descendants of Jean Bourgeois and Ludivine Granger who would be willing to submit their proof of lineage and take a Y-DNA test that I can compare to that of confirmed descendant of Jacques (Jacob) Bourgeois.

To ensure that results are confirmed we would need to ensure that at least two tests were submitted from people who are not direct cousins.

If you are interested in helping to solve the question of Jean Bourgeois' origins. Please contact me at [Marcbourgeois4@hotmail.com](mailto:Marcbourgeois4@hotmail.com).